EN

INTENDED PURPOSE: PMMA CAD/CAM disc is suitable for milling:
- long-term temporary crowns and bridges, and for milling and verifying the appli ance on the plaster model/mouth before the final ZrO2 milling process;
- removable occlusal splint; and
- individual denture teeth, full arch and tooth segments to manufacture denture.

Clear discs are also suitable for fabrication of molds in precision casting with metal or press ceramics (non-medical use).
Multilayer variant of PMMA CAD/CAM disc is composed by several layers of transient color. The layering concept is optimized to match the natural color gradient of natural teeth. The final result is a highly aesthetic and economical restoration.

COMPOSITION: PMMA material with embedded pigments and residual methyl methacrylate less than 1%

WEARING TIME: The recommended wearing time is up to 5 years for use as crowns and bridges, or denture teeth. Occlusal splints are recommended for use up to 1 year.

CONTRAINDICATIONS: Do not use the product in case of known allergies or hypersensitivity to acrylic materials.

NOTE! Before use of the disc carefully read the label of the disc to choose the correct height of the disc and shade.

INTENDED USE: CROWNS AND BRIDGES

Indication: damaged teeth; partial edentulism

NOTE! Cantilever design of bridges and application on implants are not recommended because of the increased risk of fracture. If implant restoration is required, the screw channel may further increase the risk of fractures.

Rules to consider within the design of C & B:

•Keep a minimum wall thickness of 1,0 mm in occlusal region and 0,6 mm in cervical region.

•The connector section should be more than 10 mm² in anterior region and more than 15 mm² in posterior region.

•A max of two pontics is allowed between two abutment teeth in posterior region.

•Pay attention to the positioning of the restoration within the MULTILAYER disc. The enamel layer is marked on the top of the disc.

For finishing processes see FINISHING STEP

Cementing in mouth

•Use adequate cement for cementing the crown or bridge. Bonding surface of crowns and bridges should be cleaned and dried before cementing. Follow the instructions provided by the manufacturer of dental cement.

INTENDED USE: OCCLUSAL SPLINT

Indication: temporomandibular joint disorders and teeth protection.

Rules to consider within the design of splint:

•Splints can be individualized by adding light-curing or cold-curing dental acrylic materials.

•Thickness and cross-sections should be taken into consideration.

For finishing processes see FINISHING STEP

INTENDED USE: DENTURE TEETH

Indication: Edentulism, partial edentulism

NOTE! Application on implants is not recommended due to the increased risk of fractures. When implant restoration is required, the screw channel may further increase the risk of fractures.

Rules to consider within the design of denture teeth:

•Design the teeth, set of teeth or full arches of teeth within the denture design software.

•An optimal design thickness in the vertical dimension should be maintained.

•Mill the teeth on a CNC milling machine in accordance with the machine producer instructions. In case of multilayer discs the incisal side should be on top corresponding to the incisal or occlusal direction of teeth.

•Use suitable tools for acrylic to separate the teeth from the disc, and for finishing and final adjustments.

Bonding to PMMA denture base:

Roughen and wet the teeth and base with monomer. Apply adequate bonding agent in the sockets and press the corresponding teeth in position. The bonding agent must cover the entire tooth surface when pressed on the denture base. Clean the residual resin.

FINISHING STEP:

•Tools for acrylate are used for finishing and final adjustments. For polishing use pumice stone, pastes and soft polishing brushes to achieve a glossy surface.

CLEANING: Make sure to thoroughly clean the restoration to remove any residue of the milling and finishing processes using common dental laboratory practice (e.g. steam jet or mild soap/detergent).

INFORMATION FOR DENTIST: In accordance with standard dental medicine practices, dentist must clean medical device before inserting it into the oral cavity. The dentist must provide the patient with instructions for adequate cleaning of the medical device and follow up the patient at regular appointments to assess the condition of the medical device. We recommend cleaning with soft brushes and mild soap for removable medical device and non-abrasive tooth pastes for fixed restorations.

STORAGE: Keep away from direct sunlight!

DISPOSAL: Disposal should be made in accordance with local, state and national legislation.

WARNINGS: Professional use only! Dental CAD/CAM skills are required to properly process the product. The discs must be milled using a compatible CAD/CAM system.
It is important not to overheat the material!
Do not use the material after expiry date. Expiry date is printed on the packaging.
PMMA dust may develop during the milling process, leading to mechanical irritation of the eyes, skin, and respiratory tract. Make sure to use the extraction system in the workplace. When processing PMMA discs, wear personal protective equipment (protection mask for dust, safety glasses, ...).
To ensure traceability and assignment of the product data as well as the LOT numbers for the patient at any time, it is recommended to store the milling blank in the original packaging during two milling operations.
Further safety-relevant information can be found in the material safety data sheet available on request.
In case that any serious incident has occurred in relation to the device it should be reported to the manufacturer (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

DE

VERWENDUNGSZWECK: Die PMMA CAD/CAM disc ist für folgende Zwecke geeignet:
– zum Fräsen von Langzeitprovisorien für Kronen und Brücken sowie zum Fräsen und Überprüfen der Apparatur auf dem Gipsmodell/im Mund vor dem endgültigen Fräsen der ZrO_2 Verblendung,
– zum Fräsen herausnehmbarer Aufbissschienen, und
– zum Fräsen einzelner Prothesenzähne, Vollbögen und Zahnsegmente zur Herstellung von Prothesen.

Klare Scheiben eignen sich auch zur Herstellung von Formen im Feinguss mit Metall oder Presskeramik (nicht-medizinische Anwendung).
Die Mehrschichtvariante der PMMA CAD/CAM disc besteht aus mehreren Schichten ineinander übergehender Farbtöne. Das optimierte Schichtkonzept entspricht dem natürlichen Farbverlauf natürlicher Zähne. Das Endergebnis ist ein äußerst ästhetischer und wirtschaftlicher Zahnersatz.

ZUSAMMENSETZUNG: PMMA-Material mit eingebetteten Pigmenten und einem Restgehalt an Methylmethacrylat von weniger als 1%

TRAGEDAUER: Die empfohlene Tragedauer beträgt bei der Anwendung als Kronen und Brücken oder als Prothesenzähne bis zu 5 Jahre. Es wird eine Tragedauer der Aufbissschiene von bis zu 1 Jahr empfohlen.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei bekannten Allergien oder Hypersensibilität gegenüber Acrylmaterialien das Produkt nicht anwenden.

HINWEIS! Lesen Sie vor der Verwendung das Etikett der Scheibe sorgfältig durch, um die richtige Scheibenhöhe und Scheibenfarbe auszuwählen.

VERWENDUNGSZWECK: KRONEN UND BRÜCKEN

Indikation: beschädigte Zähne, teilweise Zahnlosigkeit

HINWEIS! Aufgrund der erhöhten Bruchgefahr ist von einer Freiendkonstruktion der Brücken sowie einer Applikation auf Implantaten abzuraten. Falls eine Implantatrestauration erforderlich ist, kann der Schraubenkanal das Risiko von Brüchen weiter erhöhen.

Bei der Konstruktion von K & B zu berücksichtigende Regeln:

•Halten Sie eine Mindestwandstärke von 1,0 mm im okklusalen Bereich und 0,6 mm im zervikalen Bereich ein.

•Der Anschlussquerschnitt sollte im vorderen Bereich mehr als 10 mm² betragen und im hinteren Bereich mehr als 15 mm².

•Zwischen zwei Pfeilerzähnen im Seitenzahnbereich sind maximal zwei Brückenglieder zulässig.

•Achten Sie auf die Positionierung des Zahnersatzes innerhalb der MEHRSCHICHTVARIANTE der Scheibe. Die Schmelzschicht ist auf der Oberseite der Scheibe markiert.

Zur Endbearbeitung siehe ENDBEARBEITUNG

Zementierung im Mund

•Verwenden Sie zur Zementierung der Krone oder Brücke geeigneten Zement. Klebeflächen von Kronen und Brücken müssen vor der Zementierung gereinigt und getrocknet werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Zahnzementherstellers.

VERWENDUNGSZWECK: AUFBISSSCHIENE

Indikation: Kiefergelenksbeschwerden und Zahnschutz.

Bei der Konstruktion der Schiene zu berücksichtigende Regeln:

•Schienen können durch Zugabe von lichthärtenden oder kalthärtenden Acrylatmaterialien individuell gestaltet werden.

•Dicke und Querschnitte müssen berücksichtigt werden.

Zur Endbearbeitung siehe ENDBEARBEITUNG

VERWENDUNGSZWECK: PROTHESENZÄHNE

Indikationen: Zahnlosigkeit, teilweise Zahnlosigkeit

HINWEIS! Aufgrund der erhöhten Bruchgefahr ist eine Anwendung auf Implantaten nicht zu empfehlen. Wenn eine Implantatrestauration erforderlich ist, kann der Schraubenkanal das Risiko von Brüchen weiter erhöhen.

Bei der Konstruktion von Prothesenzähnen zu berücksichtigende Regeln:

•Entwerfen Sie die Zähne, das Gebiss oder den gesamten Zahnbogen mit der Designsoftware für Zahnersatz.

•In der vertikalen Dimension muss eine optimale Konstruktionsdicke beibehalten werden.

•Fräsen Sie die Zähne auf einer CNC-Fräsmaschine gemäß den Anweisungen des Maschinenherstellers. Bei mehrschichtigen Scheiben muss die Inzisalseite entsprechend der Richtung der inzisalen bzw. okklusalen der Zähne oben liegen.

•Verwenden Sie zum Trennen der Zähne von der Scheibe sowie für die Endbearbeitung und letzte Anpassungen für Acrylat geeignete Werkzeuge.

Verklebung mit der PMMA-Prothesenbasis:

Zähne und Sockel aufrauen und mit Monomer benetzen. Tragen Sie ausreichend Bindemittel in die Alveolen auf und drücken Sie die Zähne in ihre Position. Das Bindemittel muss beim Aufpressen auf die Prothesenbasis die gesamte Zahnoberfläche bedecken. Entfernen Sie die Kunststoffrückstände.

ENDBEARBEITUNG:

•Zur Endbearbeitung und für letzte Anpassungen werden Werkzeuge für Acrylat verwendet. Verwenden Sie zum Polieren Bimsstein, Pasten und weiche Polierbürsten, um eine glänzende Oberfläche zu erzielen.

REINIGUNG: Achten Sie darauf, dass der Zahnersatz gründlich gereinigt wird, und entfernen Sie Rückstände der Fräs- und Fertigungsprozesse mit den üblichen zahntechnischen Verfahren (z. B. Dampfstrahler oder milde Seife/Reinigungsmittel).

INFORMATIONEN FÜR DEN ZAHNARZT: Gemäß der üblichen zahnmedizinischen Praxis muss der Zahnarzt ein Medizinprodukt reinigen, bevor er es in die Mundhöhle einführt. Der Zahnarzt muss dem Patienten Anweisungen zur ordnungsgemäßen Reinigung des Medizinprodukts geben und ihn bei regelmäßigen Terminen nachbeobachten, um den Zustand des Medizinprodukts zu beurteilen. Für herausnehmbare Medizinprodukte empfehlen wir die Reinigung mit weichen Bürsten und milder Seife und für feststitzenden Zahnersatz nicht scheuernde Zahnpasten.

LAGERUNG: Vor direktem Sonnenlicht fernhalten!

ENTSORGUNG: Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit der örtlichen, staatlichen und nationalen Gesetzgebung erfolgen.

ACHTUNG: Nur für den professionellen Gebrauch! Zur ordnungsgemäßen Verarbeitung des Produkts sind zahnmedizinische CAD/CAM-Kenntnisse erforderlich. Die Scheiben müssen mit einem kompatiblen CAD/CAM-System gefräst werden.
Es ist wichtig, das Material nicht zu überhitzen!
Das Material nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben.
Beim Fräsen kann PMMA-Staub entstehen, der mechanische Reizungen der Augen, der Haut und der Atemwege verursacht. Verwenden Sie am Arbeitsplatz eine Absauganlage. Tragen Sie bei der Bearbeitung von PMMA-Scheiben persönliche Schutzausrüstung (Staubschutzmaske, Schutzbrille usw.).
Um die Rückverfolgbarkeit und Zuordnung der Produktdaten sowie der LOT-Nummern für den Patienten jederzeit zu gewährleisten, wird empfohlen, den Fräsrohling während zweier Fräsvorgänge in der Originalverpackung aufzubewahren.
Weitere sicherheitsrelevante Informationen finden Sie im Materialdatenblatt, das auf Anfrage erhältlich ist.
Sollte es im Zusammenhang mit dem Produkt zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, ist dieser dem Hersteller (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender ansässig ist, zu melden.

BG

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Диск от PMMA CAD/CAM disc е подходящ за фрезоване на:
- дълготрайни временни корони и мостове, както и за фрезоване и проверка на изделието върху гипсов модел/в устата преди окончателния процес на фрезоване на ZrO_2;
- снемаема оклузална шина; и
- отделни зъби за протези, цяла зъбна дъга и зъбни сегменти за изработката на протези.

Прозрачните дискове са подходящи също така за изработване на форми при прецизно леене с метал или пресована керамика (немедицинска употреба).
Многослойният вариант на диска PMMA CAD/CAM disc е съставен от няколко слоя с преходен цвят. Концепцията за наслояване е оптимизирана, за да съответства на естествения цветови градиент на естествените зъби. Крайният резултат е високоестетично и икономично изработен възстановителен ѝ как акрилни материали.

ВАЖНО! Преди да използвате диска, внимателно прочетете етикета на диска, за да изберете правилната височина и цвят на диска.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: КОРОНИ И МОСТОВЕ

Показания: увредени зъби; частично обеззъбяване

ВАЖНО! Не се препоръчват конзолни мостови конструкции и приложение върху импланти поради повишения риск от счупване. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на С & В:

•Осигурявне на минимална дебелина на стената от 1,0 mm в оклузалната област и 0,6 mm в цервикалната област.

•Напречното сечение на конектора трябва да бъде повече от 10 mm² във фронталната област и повече от 15 mm² в дистална област.

•Разрешени са максимум две мостови тела между два зъба-мостоносители в дисталната област.

•Обърнете внимание на позиционирането на възстановяването в многослойния диск MULTILAYER. Емайловият слой е маркиран в горната част на диска.

За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ

Циментиране в устата

• Използвайте подходящ цимент за циментиране на короната или моста. Повърхността за адхезивно свързване на короните и мостовете трябва да бъде почистена и подсушена преди циментиране. Следвайте инструкциите, предоставени от производителя на дентален цимент.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ОКЛУЗАЛНА ШИНА

Показания: заболявания на темпоромандибуларната става и защита на зъбите.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на шина:

• Шините могат да бъдат индивидуализирани чрез добавяне на фотополимеризиращи или студено полимеризиращи дентални акрилни материали.

• Трябва да се вземат предвид дебелината и напречните сечения.

За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ПРОТЕЗНИ ЗЪБИ

Показания: Обеззъбяване, частично обеззъбяване

ВАЖНО! Не се препоръчва дъвкателно натоварване върху импланти не се препоръчва поради повишен риск от фрактури. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на зъби за протези:

• Дизайн на зъбите, комплекта зъби или цялите дъги от зъби в рамките на софтуера за проектиране на протези.

• Трябва да се запази оптимална дебелина на дизайна във вертикалния размер.

• Фрезовайте зъбите на CNC фрез-апарат в съответствие с инструкциите на производителя на апарата. В случай на многослойни дискове, инцизалната страна трябва да е отгоре, съответстваща на инцизалната или оклузалната посока на зъбите.

• Използвайте подходящи инструменти за акрилат за отделяне на зъбите от диска, както и за финиране и окончателни корекции.

Адхезивно фиксиране към протезната основа от PMMA:

Нарпанавете и намокрете зъбите и основата с мономер. Нанесете достатъчно количество бондинг агент в алвеолите и притиснете съответните зъби на място. Бондинг агентът трябва да покрива цялата повърхност на зъба, когато е притиснат върху основата на протезата. Почистете остатъчната смола.

ЕТАП НА ФИНИРАНЕ:

• За финиране и окончателни корекции се използват инструменти за акрилат. За полиране използвайте пемза, пасти и меки полирни четки, за да постигнете блестяща повърхност.

ПОЧИСТВАНЕ: Уверете се, че сте почистили старателно възстановяването с отстраняване на всякакви остатъци от процесите на фрезоване и финиране, като използвате обичайната практика в зъботехническата лаборатория (напр. пароструйна обработка или мек сапун/детергент).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СТОМАТОЛОГА: Съгласно стандартната практика в дентална медицина, стоматологът трябва да почисти медицинското изделие преди поставянето му в устната кухина. Стоматологът трябва да даде на пациента инструкции за правилното почистване на медицинското изделие и да насрочи редовни контролни прегледи на пациента за проверка на състоянието на медицинското изделие. Препоръчваме почистване с меки четки и мек сапун за снемаеми медицински изделия и неабразивни пасти за зъби за несменаеми възстановявания.

СЪХРАНЕНИЕ: Да не се излага на слънчева светлина!

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ОТПАДЪЦИ: Изхвърлянето и обезвреждането следва да се извършват в съответствие с местните и националните разпоредби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Само за професионална употреба! Необходими са умения с дентални CAD/CAM системи за правилната обработка на продукта. Дисковете трябва да бъдат фрезовани с помощта на съвместима CAD/CAM система.
Важно е да не се прегрява материала!
Не използвайте материала след срока на годност. Срокът на годност е отпечатан на опаковката.
По време на процеса на фрезоване може да се образува прах от PMMA, който води до механично дразнене на очите, кожата и дихателните пътища. Уверете се, че използвате вентилационна система на работното място. Когато обработвате дискове от PMMA, носете лични предпазни средства (защитна маска за прах, предпазни очила, ...).
За да се осигури проследимост и възлагането на данните за продукта, както и на LOT номерата за пациента по всяко време, се препоръчва заготовката за фрезоване да се съхранява в оригиналната опаковка по време на две операции на фрезоване.
Допълнителна информация, свързана с безопасността, може да бъде намерена в информационния лист за безопасност на материала, наличен при поискване.
Всеки сериозен инцидент, свързан с изделието, следва да се съобщава на производителя (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят.

CS

ZAMÝŠLENÝ ÚČEL: PMMA CAD/CAM disc je vhodný pro frézování:
– dlouhodobých dočasných korunek a můstků, pro frézování a ověření prostředku na sádrovém modelu / v ústní dutině před finálním frézováním ZrO_2;
– odnímatelné okluzní dlahy,
– jednotlivých zubních protéz, celých oblouků i segmentů zubů pro výrobu protézy.

Čiré kotouče jsou vhodné také pro výrobu forem u přesného odlévání kovem nebo lisované keramiky (nelékařské použití).
Vícevrstvá varianta PMMA CAD/CAM disc je tvořena několika vrstvami přechodné barvy. Koncept vrstvení je optimalizován tak, aby odpovídal gradientu přirozené barvy zubu. Konečným výsledkem je vysoce estetická a ekonomicky výhodná náhrada.

SLOŽENÍ: Materiál PMMA s pigmenty a zbytkovým methylmethakrylátem o obsahu menším než 1 %.

DÉLKA POUŽITÍ: Doporučená délka použití je až 5 let v případě korunek a můstků nebo zubních protéz. Okluzní dlahy se doporučují používat až 1 rok.

KONTRAINDIKACE: Produkt nepoužívejte v případě známých alergií nebo hypersenzitivity na akrylové materiály.

POZNÁMKA! Před použitím kotouče si pečlivě přečtěte jeho štítek, abyste zvolili správnou výšku a odstín.

URČENÉ POUŽITÍ: KORUNKY A MŮSTKY

Indikace: poškozené zuby, částečný edentulismus

POZNÁMKA! Provedení můstků s volným koncem a aplikace na implantáty se nedoporučuje z důvodu zvýšeného rizika frakturu. Je-li vyžadována náhrada implantátu, kanál pro šroub může riziko frakturu ještě zvýšit.

Pravidla, které je třeba zohlednit při navrhování korunek a můstků:

•Zachovejte minimální tloušťku stěny 1,0 mm v okluzní oblasti a 0,6 mm v cervikální oblasti.

•Část pro připojení musí být větší než 10 mm² v přední oblasti a 15 mm² v zadní oblasti.

•Mezi dvěma zubními abutmenty jsou v zadní oblasti povoleny maximálně dva mezičleny.

•Věnujte pozornost umístění protézy ve VÍCEVRSTVÉM kotouči. Vrstva skloviny je vyznačena na horní straně kotouče.

Konečné zpracování je uvedeno v části KONEČNÁ ÚPRAVA

Cementování v ústech

•Pro cementování korunek nebo můstků použijte vhodný cement. Spojovací povrch korunek a můstků musí být před cementováním čistý a suchý. Řiďte se pokyny výrobce zubního cementu.

URČENÉ POUŽITÍ: OKLUZNÍ DLAHA

Indikace: poruchy čelistního kloubu a ochrana zubů.

Pravidla, které je třeba zohlednit při navrhování dlahy:

•Dlahy lze přizpůsobit přidáním zubních akrylátových materiálů vytvrzovaných světlem nebo za studena.

•Je třeba zvážit tloušťku a průřezy.

Konečné zpracování je uvedeno v části KONEČNÁ ÚPRAVA

URČENÉ POUŽITÍ: ZUBNÍ PROTÉZY

Indikace: Edentulismus, částečný edentulismus

POZNÁMKA! Aplikace implantátů se nedoporučuje z důvodu zvýšeného rizika fraktur. Je-li vyžadována náhrada implantátu, kanál pro šroub může riziko frakturu ještě zvýšit.

Pravidla, které je třeba zohlednit při navrhování zubní protézy:

•Navrhněte zub, sadu zubů nebo celý oblouk pomocí softwaru pro navrhování protéz.

•Je nutné zachovat optimální tloušťku návrhu ve svislém rozměru.

•Zuby frézujte na CNC frézovacím přístroji podle návodu jeho výrobce. V případě vícevrstvých kotoučů by incisální strana měla být na vrcholu odpovídajícímu incisálnímu nebo okluznímu směru zubu.

•Pro akrylát použijte vhodné nástroje k oddělení zubů od kotouče a pro konečné úpravy.

Spojení s bází protézy z PMMA

Zdrsněte a navlhčete zub a bázi monomerem. Naneste vhodné spojovací činidlo do jamek a zatlačte odpovídající zub do dané polohy. Spojovací činidlo musí při zatlačení na bázi protézy pokrývat celý povrch zubu. Očistěte zbytkovou pryskyřici.

KONEČNÁ ÚPRAVA:

•Pro konečné úpravy se používají nástroje pro akrylát. K leštění použijte pemzu, pasty a měkké leštící kartáčky, abyste dosáhli lesklého povrchu.

ČIŠTĚNÍ: Zajistěte, aby náhrada byla důkladně vyčištěna a byly odstraněny jakékoli zbytky po frézování a konečných úpravách, v souladu s běžnou praxí zubní laboratoře (např. parní tryskou nebo jemným mýdlem/detergentem).

INFORMACE PRO ZUBNÍHO LÉKAŘE: V souladu se standardními postupy v zubním lékařství musí lékař zdravotnický prostředek před vložením do ústní dutiny vyčistit. Zubní lékař musí pacientovi poskytnout pokyny pro odpovídající čištění zdravotnického prostředku a musí pacienta sledovat během pravidelných návštěv, aby zhodnotil stav zdravotnického prostředku. Pro odnímatelné zdravotnické prostředky doporučujeme čištění měkkými kartáčky a jemným mýdlem. Pro fixní náhrady doporučujeme neabrazivní zubní pasty.

SKLADOVÁNÍ: Chraňte před přímým slunečním světlem!

LIKVIDACE: Při likvidaci dodržujte místní i státní předpisy.

VAROVÁNÍ: Pouze pro profesionální použití! Pro správné zpracování produktu jsou vyžadovány dovednosti v oblasti zubních CAD/CAM. Kotouče se smí frézovat pomocí kompatibilního systému CAD/CAM.
Je důležité, aby se materiál nepřehříval!
Nepoužívejte materiál po uplynutí data exspirace. Datum exspirace je vytištěno na obalu. Při frézování se může tvořit PMMA prach, což vede k mechanickému podráždění očí, kůže a dýchacích cest. Ujistěte se, že na pracovišti používáte extrakční systém. Při zpracování PMMA kotoučů používejte osobní ochranné pomůcky (ochrannou masku proti prachu, ochranné brýle atd.).
K zajištění trvalé sledovatelnosti a přiřazení údajů o produktu a také čísla šarže pacientovi se doporučuje uchovat frézovací blank v původním obalu v průběhu dvou frézovacích operací.
Další informace týkající se bezpečnosti jsou uvedeny v bezpečnostním listu materiálu, který je k dispozici na vyžádání.
Závažnou událost, která se vyskytne v souvislosti s prostředkem, je potřeba hlásit výrobci (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel usazen.

DA

TILSIGTET FORMÅL: PMMA CAD/CAM disc anvendes til fræsning af:
- langsigtede provisoriske kroner og broer og til fræsning og verificering af anvendelsen på gipsmodellen/mundingen før den endelige ZrO_2-fræsning;
- aftagelige okklusale skinner og
- individuelle tænder i tandprotese, hele tandbuer og tandsegmenter til fremstilling af tandprotese.

Gennemsigtige skiver er også velegnede til fremstilling af forme i præcisionsstøbning med metal eller presset keramik (ikke-medicinsk brug).
Flerlagsvariant af PMMA CAD/CAM disc er sammensat af flere lag med flydtige farver. Det lagdelte koncept er optimeret til at tilpasse sig de naturlige tænders naturlige farveovergange. Det endelige resultat er en meget æstetisk og økonomisk restaurering.

SAMMENSÆTNING: PMMA-materiale med indlejrede pigmenter og resterende methylmethacrylat under 1 %

BÆRETID: Den anbefalede brugstid er op til 5 år ved brug som kroner og broer eller protesetænder. Okklusale skinner anbefales til brug i op til 1 år.

KONTRAINDIKATIONER: Brug ikke produktet i tilfælde af kendte allergier eller overfølsomhed over for akrylmaterialer.

BEMÆRK! Læs omhyggeligt etiketten på skiven, før den anvendes, for at vælge den korrekte højde for skiven og nuancen.

ANVENDELSESFORMÅL: KRONER OG BROER

Indikation: beskadigede tænder; delvis tandløshed

BEMÆRK! Design af broer med udhæng og anvendelse på implantater anbefales ikke på grund af den øgede risiko for fraktur. Hvis implantatrestaurering er påkrævet, kan skruekanalen yderligere øge risikoen for fraktурer.

Regler, der skal overvejes i forbindelse med design af C & B:

•Overhold en minimumsvægtykkelse på 1,0 mm i okklusalområdet og 0,6 mm i cervikalområdet.

•Tilslutningssektionen skal være på mere end 10 mm² i det anteriore område del og mere end 15 mm² i det posteriore område.

•Der tilades højst to broled mellem to abutment-tænder i det posteriore område.

•Vær opmærksom på placeringen af restaureringen inden i flerlagsskiven. Emaljelaget er markeret øverst på skiven.

Se EFTERBEHANDLINGSTRIN for efterbehandlingsprocesser

Cementering i munden

•Brug passende cement til cementering af kroner eller broer. Vedhæftningsoverfladen på kroner og broer skal rengøres og tørres før cementering. Følg instruktionerne fra producenten af dental cement.

ANVENDELSESFORMÅL: OKKLUSAL SKINNE

Indikation: kæbeledslidelser og tandbeskyttelse.

Regler, der skal overvejes ved design af skinner:

•Skinner kan individualiseres ved at tilføje lyshærdende eller koldhærdende dentale akrylmaterialer.

•Tykkelse og tværsnit bør tages i betragtning.

Se EFTERBEHANDLINGSTRIN for efterbehandlingsprocesser

ANVENDELSESFORMÅL: PROTESETÆNDER

Indikation: Tandløshed, delvis tandløshed

BEMÆRK! Anvendelse på implantater anbefales ikke på grund af den øgede risiko for frakturer. Når implantatrestaurering er påkrævet, kan skruekanalen yderligere øge risikoen for frakturer.

Regler, der skal overvejes i forbindelse med design af protesetænder:

•Design tænderne, tandsættet eller hele tandbuer i protesedesignsoftwaren.

•En optimal designtykkelse i den lodrette dimension bør opretholdes.

•Fræs tænderne med en CNC-fræser i henhold til maskinproducentens anvisninger. I tilfælde af flerlagsskiver skal den incisale side være øverst svarende til tændernes incisale eller okklusale retning.

•Brug egnet værktøj til akrylat for at adskille tænderne fra skiven og til efterbehandling og afsluttende justeringer.

Limning til PMMA-protesebasen:

Rugar og fugt tænderne og basen med monomer. Påfør tilstrækkeligt med lim i holderne, og pres de tilsvarende tænder på plads. Limen skal dække hele tandoverfladen, når tænderne trykkes på protesebasen. Fjern overskydende harpiks.

EFTERBEHANDLINGSTRIN:

•Værktøj til akrylat anvendes til efterbehandling og slutjusteringer. Til polering skal du bruge pimpsten, pastaer og blødе polerbørster for at opnå en blank overflade.

RENGØRING: Sørg for at rengøre restaureringen grundigt for at fjerne eventuelle rester fra fræse- og efterbehandlingsprocesserne ved brug af almindelig tandlægepraksis (f.eks. dampstråle eller mild sæbe/rengøringsmiddel).

INFORMATION TIL TANDLÆGEN: I overensstemmelse med standard tandlægepraksis skal tandlægen rense medicinsk udstyr, før det indsættes i mundhulen. Tandlægen skal give patienten anvisninger til tilstrækkelig rengøring af det medicinske udstyr og følge op på patienten med regelmæssige aftaler for at vurdere det medicinske udstyrs tilstand. Vi anbefaler rengøring med blødе børster og mild sæbe til aftageligt medicinsk udstyr og ikke-slibende tandpastaer til faste restaureringer.

OPBEVARING: Beskyttes mod direkte sollys!

BORTSKAFFELSE: Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokal, statslig og national lovgivning.

ADVARSLER: Kun professionel brug! Der kræves tandlægefærdigheder inden for CAD/CAM for at kunne anvende produktet korrekt. Skiverne skal fræses med et kompatibelt CAD/CAM-system.
Det er vigtigt ikke at overophede materialet!
Brug ikke materialet efter udløbsdatoen. Udløbsdatoen er trykt på emballagen.
Der kan opstå PMMA-støv under fræsningen, der fører til mekanisk irritation af øjne, hud og luftveje. Anvend udsugningssystemet på arbejdspladsen. Ved behandling af PMMA-skiver skal du bære personlige værnemidler (beskyttelsesmaske mod støv, sikkerhedsbriller m.m.).

For altid at sikre sporbarhed og tildeling af produktdata samt partinumre for patienten anbefales det at opbevare fræseemnet i den originale emballage mellem fræseprocesserne.
Yderligere sikkerhedsrelevante oplysninger kan findes i materialesikkerhedsdatabladet, som kan fås på forespørgsel.
Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med enheden, skal den rapporteres til producenten (Polident doo; vigilanca@polident.si) og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren er etableret.

EL

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΣΚΟΠΟΣ: Το PMMA CAD/CAM disc είναι κατάλληλο για φρεζάρισμα στις εξής περιπτώσεις:
- προσωρινές στεφάνες και γέφυρες μακράς διάρκειας, καθώς και για φρεζάρισμα και επαλήθευση της εφαρμογής στο γύψινο μοντέλο/στόμα πριν από την τελική διαδικασία φρεζαρίσματος με ZrO_2
- αφαιρούμενες νάρθηκας σύγκλεισης και
- μεμονωμένα δόντια οδοντοστοιχιών, ολόκληρο τόξο και τμήματα δοντιών για την κατασκευή οδοντοστοιχιών.

Οι διαφανείς δίσκοι είναι επίσης κατάλληλοι για την κατασκευή καλουπιών σε διαδικασία χύτευσης ακριβείας με μέταλλο ή συμπιεσμένα κεραμικά (μη ιατρική χρήση).
Η παραλλαγή πολλαπλών στρωμάτων του PMMA CAD/CAM disc αποτελείται από αρκετά στρώματα με μεταβατικό χρώμα. Η ιδέα της στρωμάτωσης έχει βελτιστοποιηθεί, ώστε να ταιριάζει αντιστοιχία με τη φυσική χρωματική βαθμίδωση των φυσικών δοντιών. Το τελικό αποτέλεσμα είναι μια οικονομική αποκατάσταση υψηλής αισθητικής.

ΣΥΝΘΕΣΗ: Υλικό PMMA (πολυμεθακρυλικό μεθύλιο) με ενσωματωμένες χρωστικές και υπολείμματα μεθακρυλικού μεθυλεστέρα σε ποσότητα μικρότερη του 1%

ΧΡΟΝΟΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ο συνιστώμενος χρόνος χρήσης είναι έως και 5 έτη όταν η χρήση αφορά στεφάνες και γέφυρες ή δόντια οδοντοστοιχιών. Οι νάρθηκες σύγκλεισης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για έως και 1 έτος.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση γνωστών αλλεργιών ή υπερευαισθησίας σε ακρυλικά υλικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πριν από τη χρήση του δίσκου, διαβάστε προσεκτικά την ετικέτα του, ώστε να επιλέξετε το σωστό ύψος του δίσκου και τη σωστή απόχρωση.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: ΣΤΕΦΑΝΕΣ ΚΑΙ ΓΕΦΥΡΕΣ

Ένδειξη: φθαρμένα δόντια, μερική νωδότητα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Δεν συνιστάται η σχεδίαση γεφυρών με προβόλους ούτε η εφαρμογή σε εμφυτεύματα, λόγω του αυξημένου κινδύνου κάταγμάτος. Εάν απαιτείται αποκατάσταση εμφυτεύματος, το κανάλι κοχλίωσης μπορεί να αυξήσει περισσότερο τον κίνδυνο καταγμάτων.

Κανόνες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη σχεδίαση στεφανών και γεφυρών:

•Διατηρήστε ελάχιστο πάχος τοιχώματος 1,0 mm στη μυλική περιοχή και 0,6 mm στην αυχενική περιοχή.

•Το τμήμα του συνδέσμου θα πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 10 mm² στην πρόσθια περιοχή και μεγαλύτερο από 15 mm² στην οπίσθια περιοχή.

•Επιτρέπονται το μέγιστο δύο γεφυρώματα μεταξύ δύο δοντιών υποστήριξης στην οπίσθια περιοχή.

•Προσέξτε τοποθέτηση στην τοποθέτηση της αποκατάστασης εντός του δίσκου MULTILAYER. Το στρώμα αδαμαντίνης επισημαίνεται στο πάνω μέρος του δίσκου.

Για τις διαδικασίες φινιρίσματος, ανατρέξτε στο ΒΗΜΑ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ

Συγκόλληση στο στόμα

•Χρησιμοποιήστε επαρκή κονία για τη συγκόλληση της στεφάνης ή της γέφυρας. Πριν τη συγκόλληση, θα πρέπει να πραγματοποιείται καθαρισμός και στέγνωμα της επιφάνειας συγκόλλησης των στεφανών και των γεφυρών. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχει ο κατασκευαστής της οδοντικής κονίας.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΣΥΓΚΛΕΙΣΗΣ

Ένδειξη: διαταραχές της αρθρικής συνάρθρωσης και προστασία των δοντιών.

Κανόνες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη σχεδίαση του νάρθηκα:

•Υπάρχει δυνατότητα εξατομίκευσης των ναρθ

polümeeri jäägid.
VIIMISTLUSETAPP
•Viimistlemisel ja lõplikul kohandamisel kasutage akrüülaadile sobivaid vahendeid. Poleerimiseks ja läikiva pinna saavutamiseks kasutage pimsskivi ning sobivaid pastasid ja pehmeid poleerimisharju.

PUHASTAMINE Restauratsioon tuleb freesimis- ja viimistlustoimingute jääkproduktide kõrvaldamiseks korralikult puhastada. Kasutage tavapäraseid hambalaboris kasutatavaid vahendeid, näiteks aurujuga või õrnatoimelist seepi/detergenti.
HAMBAARSTIDELE MÕELDUD TEAVE Hambaarst peab meditsiinilist vahendit enne selle suuõnde sisestamist standardsete hambaravis kohalduvate eeskirjade kohaselt puhastama. Hambaarst peab jagama patsiendile suuniseid meditsiinilise vahendi nõuetekohase puhastamise osas ning hindama korrapärastel visiitidel meditsiinilise vahendi seisundit. Eemaldatava meditsiinilise vahendi korral on soovitatav kasutada pehmete harjastega harja ja õrnatoimelist seepi ning fikseeritud restauratsioonide puhul mitteabrasiivset hambapastat.
HOIUSTAMINE Jälgige, et materjal ei puutuks kokku otsese päikesevalgusega.
KÕRVALDAMINE Kõrvaldamisel tuleb järgida kohalikke ja riiklikke õigusakte.
KÕIATUSED Ette nähtud üksnes professionaalseks kasutuseks. Materjali nõuetekohane töötlemine eeldab hambaravis kasutatavate CAD-/CAM-tehnoloogiate tundmist ja vastavaid oskusi. Plokkide freesimisel tuleb kasutada sobivat CAD-/CAM-süsteemi.
Äärmiselt oluline on jälgida, et materjal üle ei kuumeneks.
Ärge kasutage materjali, kui selle kõlblikkusaeg on möödas. Kõlblikkusaeg on märgitud toote pakendile.
Freesimisel võib tekkida polümeetüülmetakrülaadi tolmu, mis võib silmi, nahka ja hingamisteid ärritada. Freesimisel tuleb kindlasti kasutada äratõmbesüsteemi. Polümeetüülmetakrülaadist plokkide töötlemisel kasutage asjaomaseid isikukaitsevahendeid (tolmukaitsemaski, kaitseprille jne).
Jälgitavuse tagamiseks ning patsiendi kasutatud toote andmetest ja partii numbrist ülevaate saamiseks on kahel freesimistoimingul kasutatavat plokki soovitatav hoida originaalpakendis.
Täiendav ohutusalane teave on välja toodud ohutuskaardil, mis on soovi korral saadaval tootjalt.
Meditsiinilise vahendiga seonduvast raskest intsidendist tuleb teavitada tootjat (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) ja kasutaja asukohajärgse liikmesriigi pädevat asutust.

FI
KÄYTTÖTARKOITUS: Kiekko PMMA CAD/CAM disc soveltuu seuraaviin jyrsintätarkoituksiin:
– pitkäaikaiseen käyttöön tarkoitetut tilapäiset kruunut ja sillat sekä kojeen jyrsintä ja tarkistaminen kipsimallissa/suussa ennen lopullista ZrO_2 -jyrsintäprosessia
– irrotettava purentakojе
– yksittäiset hammasprotteesin hampaat, koko kaari ja hammassegmentit
hammasprotteesin valmistamista varten
Kirkkaat kiekot soveltuvat myös muottien valmistamiseen tarkkuusvalussa käyttäen metallia tai prässättävää keraamia (ei-lääkinnällinen käyttö).
PMMA CAD/CAM disc kiekkon monikerroksinen versio koostuu useista kerroksista, joiden väri vaihtelee. Kerrostuskonsepti on optimoitu vastaamaan luonnollisten hampaiden luonnollista liukuväriä. Lopputuloksena on erittäin esteettinen ja taloudellinen korjaus.
KOOSTUMUS: PMMA-materiaali, joka sisältää pigmenttejä sekä alle 1 % metyylimetakrylaattijäämiä
KÄYTTÖAIKA: Suositeltu käyttöaika on enintään 5 vuotta käytettäessä kruunuina ja siltoina tai hammasprotteisin hampaina. Purentakojeita suositellaan käytettäväksi enintään 1 vuoden ajan.
VASTA-AIHEET: Älä käytä tuotetta, jos tiedossa on allergioita tai yliherkkyyttä akryylimateriaaleille.

HUOMAUTUS! Lue kiekon etiketti huolellisesti ennen kiekon käyttöä, jotta kiekon oikea korkeus ja sävy voidaan valita.
KÄYTTÖTARKOITUS: KRUUNUT JA SILLAT
Käyttöaihe: vaurioituneet hampaat, osittainen hampaiden puuttuminen
HUOMAUTUS! Siltojen ulkonevaa suunnittelua ja sen käytännöllistä implanteissa ei suositella kohonneen murtumariskin vuoksi. Jos korjaus implantilla on tarpeen, ruuvikanava voi kasvattaa murtumariskiä entisestään.
Kruunujen ja siltojen suunnittelussa huomioitavia sääntöjä:
•Seinämän paksuuden tulee olla vähintään 1,0 mm okklusaalisella alueella ja 0,6 mm kervikaalisella alueella.
•Yhdysosan tulee olla yli 10 mm^2 anteriorisella alueella ja yli 15 mm^2 posteriorisella alueella.
•Enintään kaksi sillan väliosaa sallitaan kahden tukihampaan välissä posteriorisella alueella.
•Kiinnitä huomiota korjauksen sijaintiin MONIKERROKSISESSA kiekossa. Kiillekerros on merkitty kiekon päälle.
Lisätietoa viimeistelyprosesseista on kohdassa VIIMEISTELYVAIHE
Sementointi suuhun
•Käytä riittävästi sementtiä kruunun tai sillan sementointiin. Kruunujen ja siltojen kiinnityspinta tulee puhdistaa ja kuivata ennen sementointia. Noudata hammassementin valmistajan ohjeita.
KÄYTTÖTARKOITUS: PURENTAKOJE
Käyttöaihe: leukanivelen toimintahäiriöt ja hampaiden suojaus.
Kojeen suunnittelussa huomioitavia sääntöjä:
•Kojeita voidaan mukauttaa lisäämällä valo- tai kylmäkovettuvia hammashoitoon soveltuvia akryylimateriaaleja.
•Paksuus ja ristikkäisosiot tulee huomioida.
Lisätietoa viimeistelyprosesseista on kohdassa VIIMEISTELYVAIHE
KÄYTTÖTARKOITUS: HAMMASPROTEESIN HAMPAAT
Käyttöaihe: Hampaiden puuttuminen, hampaiden osittainen puuttuminen
HUOMAUTUS! Käyttämistä implanteissa ei suositella kohonneen murtumariskin vuoksi. Kun korjaus implantilla on tarpeen, ruuvikanava voi kasvattaa murtumariskiä entisestään.
Hammasprotteesin hampaiden suunnittelussa huomioitavia sääntöjä:
•Suunnittele hammas, hampaat tai kokonaiset hammaskaaret proteesin suunnitteluohjelmistossa.
•Mallissa tulee säilyttää optimaalinen paksuus pystysuunnassa.
•Jyrsi hammas CNC-jyrsimellä koneen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Monikerroksisten kiekkojen tapauksessa inkisaalipuolen tulee olla ylhäällä hampaiden inkisaalisen tai okklusaalisen suunnan mukaisesti.
•Käytä akrylaatille soveltuvia välineitä hampaan erottamiseen kiekosta sekä viimeistelyyn ja hienosäätöön.
Kiinnittäminen PMMA-proteesipohjaan:
Karheuta ja kosteuta hammas ja pohja monomeerillä. Lisää riittävästi kiinnitysainetta istutuskohtiin ja paina kohtaa vastaava hammas paikoilleen. Kiinnitysaineen tulee peittää hampaan koko pinta, kun se painetaan hammasprotteesin pohjaan. Poista hartsijäämät.
VIIMEISTELYVAIHE:
•Viimeistelyyn ja hienosäätöön käytetään akrylaatille soveltuvia välineitä. Käytä kiillottamiseen hiomakiveä, tahnoja ja pehmeitä kiillotusharjoja, jotta tuloksena on kiiltävä pinta.

PUHDISTUS: Puhdista korjaus perinpohjaisesti, jotta jyrsintä- ja viimeistelyprosessien jäämät saadaan pois. Tee tämä yleisen hammaslaboratoriokäytännön mukaisesti (esim. höyrysuihku tai mieto saippua/pesuaine).
TIETOA HAMMASLÄÄKÄRILLE: Hammaslääkärin tulee puhdistaa lääkinnällinen laite tavanomaisten hammaslääketieteen käytäntöjen mukaisesti, ennen kuin se laitetaan suuhun. Hammaslääkärin tulee antaa potilaalle ohjeet lääkinnällisen laitteen riittävästä puhdistuksesta ja seurata potilasta säännöllisillä käynneillä, jotta lääkinnällisen laitteen kunto voidaan arvioida. Suosittelemme puhdistamista pehmeillä harjoilla ja miedolla saippualla irrotettavan lääkinnällisen laitteen osalta ja hankaamattomilla hammastahnoilla kiinteiden korjausten osalta.
SÄILYTYS: Pidä poissa suorasta auringonvalosta!
HÄVITTÄMINEN: Hävittäminen tulee tehdä paikallisen, alueellisen ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti.
VAROITUKSET: Vain ammattikäyttöön! Tuotteen asianmukainen käsittely edellyttää hammaslääketieteen CAD/CAM-osaamista. Kiekot tulee jyrsiä käyttämällä yhteensopivaa CAD/CAM-järjestelmää.
On tärkeää, että materiaalia ei ylikuumenneta!
Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Viimeinen käyttöpäivä on painettu pakkaukseen.
Jyrsinnän yhteydessä saattaa syntyä PMMA-pölyä, mikä saattaa aiheuttaa silmien, ihon ja hengitysteiden mekaanista ärsytystä. Käytä työpaikalla ilmanpoistojärjestelmää. Käytä henkilönsuojaimia (pölysuojamaskia, suojalaseja jne.) käsitellessäsi PMMA-kiekkoja.
Jotta tuotetietojen ja eränumeroiden jäljitettävyys ja kohdistettavuus potilaaseen voidaan aina varmistaa, on suositeltavaa säilyttää jyrsintäaihioita alkuperäisessä pakkauksessa kahden jyrsintätoimenpiteen ajan.
Tarkempia turvallisuustietoja on materiaalin käyttöturvallisuustiedotteessa, joka on saatavilla pyynnöstä.
Mikäli laitteen käyttöön liittyen on ilmennyt vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa valmistajalle (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä toimii.

FR
FINS PRÉVUES : Le disque PMMA CAD/CAM disc convient au fraisage des éléments suivants :
– couronnes et bridges provisoires à long terme, ainsi qu'au fraisage et à la vérification de l'appareil sur le modèle en plâtre / dans la bouche avant le processus de fraisage ZrO_2 final ;
– gouttières occlusales amovibles, et
– dents de prothèses individuelles, arcades complètes et segments dentaires pour la fabrication de prothèses.
Les disques transparents conviennent également à la fabrication de moules pour le moulage de précision en métal ou en céramique pressée (usage non médical).
La variante multicouche du disque PMMA CAD/CAM dest composée de plusieurs couches de couleurs transitoires. Le concept de stratification est optimisé pour correspondre au gradient de couleur naturelle des dents naturelles. Le résultat final se traduit par une restauration hautement esthétique et économique.
COMPOSITION : Matériau PMMA contenant des pigments incrustés et du méthacrylate de méthyle résiduel inférieur à 1 %
DURÉE DE PORT : La durée de port recommandée est de cinq ans pour les couronnes et les bridges, ou les prothèses dentaires. La durée de port recommandée pour les gouttières occlusales est d'un an.
CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser le produit en cas d'allergies ou d'hypersensibilité connues aux matériaux acryliques.

REMARQUE ! Lire attentivement l'étiquette du disque avant de l'utiliser afin de choisir la hauteur correcte du disque et de la teinte.
UTILISATION PRÉVUE : COURONNES ET BRIDGES
Indication : dents abîmées , édentement partiel
REMARQUE ! La conception de bridges en porte-à-faux et l'application sur des implants ne sont pas recommandées en raison du risque accru de fracture. Si une restauration de l'implant est nécessaire, le canal de la vis peut augmenter davantage le risque de fractures.
Règles à prendre en compte lors de la conception des couronnes et des bridges :
•Conserver une épaisseur de paroi minimale de 1,0 mm dans la région occlusale et de 0,6 mm dans la région cervicale.
•La section du connecteur doit être supérieure à 10 mm^2 dans la région antérieure et à 15 mm^2 dans la région postérieure.
•Un maximum de deux pontiques est autorisé entre deux dents piliers dans la région postérieure
•Prêter attention au positionnement de la restauration dans le disque MULTI-COUCHE. La couche d'émail est marquée sur le dessus du disque.
Pour les processus de finition, consulter la section ÉTAPE DE FINITION
Cimentation en bouche
•Utiliser un ciment adéquat pour cimenter la couronne ou le bridge. La surface de fixation des couronnes et des bridges doit être nettoyée et séchée avant la cimentation. Suivre les instructions fournies par le fabricant du ciment dentaire.
UTILISATION PRÉVUE : GOUTTIÈRE OCCLUSALE
Indication : troubles de l'articulation temporomandibulaire et protection des dents.
Règles à prendre en compte lors de la conception des gouttières :
•Les gouttières peuvent être personnalisées en ajoutant des matériaux acryliques dentaires photopolymérisables ou polymérisables à froid.
•Il convient de prendre en considération l'épaisseur et les sections transversales.
Pour les processus de finition, consulter la section ÉTAPE DE FINITION
UTILISATION PRÉVUE : PROTHÈSES DENTAIRES
Indication : Édentement, édentement partiel
REMARQUE ! L'application sur des implants n'est pas recommandée en raison du risque accru de fractures. Lorsqu'une restauration des implants est nécessaire, le canal de la vis peut augmenter davantage le risque de fractures.
Règles à prendre en compte lors de la conception des prothèses dentaires:
•Concevoir les dents, les séries de dents ou les arcades dentaires complètes dans le logiciel de conception de prothèses dentaires.
•Maintenir une épaisseur de conception optimale dans la dimension verticale.
•Fraiser les dents sur une fraiseuse CNC conformément aux instructions du fabricant de la machine. Dans le cas de disques multicouches, le côté incisif doit être orienté vers le haut, correspondant à la direction incisive ou occlusale des dents.
•Utiliser des outils adaptés à l'acrylate pour séparer les dents du disque, ainsi que pour la finition et les ajustements finaux.
Fixation sur une base de prothèse en PMMA :
Dépolir et mouiller les dents et la base avec le monomère. Appliquer un agent de fixation adéquat dans les alvéoles et appuyer sur les dents correspondantes pour les maintenir en position. L'agent de fixation doit recouvrir toute la surface de la dent lorsqu'il est pressé sur la base de la prothèse. Éliminer la résine résiduelle.
ÉTAPE FINALE :
•La finition et les ajustements finaux sont réalisés à l'aide d'outils adaptés à l'acrylate. Pour le polissage, utiliser de la pierre ponce, des pâtes et des brosses de polissage douces pour obtenir une surface brillante.

NETTOYAGE : Veiller à nettoyer soigneusement la restauration afin d'éliminer tout résidu des processus de fraisage et de finition en utilisant les pratiques courantes des laboratoires dentaires (p. ex. jet de vapeur ou savon/détergent doux).
INFORMATIONS POUR LE DENTISTE : Conformément aux pratiques habituelles de médecine dentaire, le dentiste doit nettoyer le dispositif médical avant de l'insérer dans la cavité buccale. Le dentiste doit donner au patient des instructions pour nettoyer le dispositif médical de manière appropriée et suivre le patient lors de rendez-vous réguliers afin d'évaluer l'état du dispositif médical. Nous recommandons d'effectuer le nettoyage avec des brosses souples et du savon doux pour les dispositifs médicaux amovibles et des dentifrices non abrasifs pour les restaurations fixes.
STOCKAGE : Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil !
ÉLIMINATION : L'élimination doit être effectuée conformément à la législation locale, régionale et nationale.
AVERTISSEMENTS : Réservé à un usage professionnel uniquement ! Des compétences en CAD/CAM dentaire sont nécessaires pour traiter correctement le produit. Les disques doivent être fraisés à l'aide d'un système CAD/CAM compatible.
Il est important de ne pas surchauffer le matériau !
Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption. La date de péremption est imprimée sur l'emballage.
Des poussières de PMMA peuvent se former pendant le processus de fraisage, entraînant une irritation mécanique des yeux, de la peau et des voies respiratoires. Veiller à utiliser le système d'extraction sur le lieu de travail. Lors du traitement des disques PMMA, porter des équipements de protection individuelle (masque de protection contre la poussière, lunettes de sécurité, etc.).
Afin de garantir la traçabilité et l'attribution des données du produit ainsi que des numéros de LOT pour le patient à tout moment, il est recommandé de conserver l'ébauche de fraisage dans son emballage d'origine pendant deux opérations de fraisage.
D'autres informations relatives à la sécurité sont incluses dans la fiche de données de sécurité, disponible sur demande.
Tout incident grave lié à l'appareil doit être signalé au fabricant (Polident d.o.o. ; vigilanca@polident.si) et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

HR
NAMJENA: PMMA CAD/CAM disc prikladan je za izradu:
— dugotrajnih privremenih krunica i mostova te za izradu i provjeru naprave na sadrenom modelu / u ustima prije konačnog postupka izrade s pomoću ZrO_2
— uklonjive okluzijske udlage i
— pojedinačnih zuba za proteze, potpunih segmenata svoda i zuba na izrađenoj protezi.
Prozirni diskovi također su prikladni za izradu kalupa u preciznom lijevanju s metalom ili prešanom keramikom (nemedicinska upotreba).
Višeslojna varijanta PMMA CAD/CAM disc sastoji se od nekoliko slojeva prolazne boje. Koncept slojevitosti optimiziran je kako bi odgovarao prirodnom prijelazu boje prirodnih zubi. Konačni je rezultat vrlo estetski i ekonomičan nadomjestak.
SASTAV: PMMA s integriranim pigmentima i ostatkom metil-metakrilata manjim od 1 %
VRIJEME NOŠENJA: Preporučeno vrijeme nošenja je do 5 godina za upotrebu kao krunice i mostovi ili zubne proteze. Upotreba okluzijskih udlaga preporučuje se do godine dana.
KONTRAINDIKACIJE: Nemojte upotrebljavati proizvod u slučaju poznatih alergija ili preosjetljivosti na akrilne materijale.

NAPOMENA! Prije upotrebe diska pažljivo pročitajte informacije na naljepnici diska kako biste odabrali ispravnu visinu i boju diska.
NAMJENA: KRUNICE I MOSTOVI
Indikacija: oštećeni zubi; parcijalna anodoncija
NAPOMENA! Privjesni dizajn mostova i primjena na implantate ne preporučuju se zbog povećanog rizika od prijelома. Ako je potrebna restauracija implantata, vijčani kanal može dodatno povećati rizik od prijeloma.
Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna krunica i mostova:
•održavajte minimalnu debljinu zida od 1,0 mm u okluzalnom području i 0,6 mm u cervikalnom području
•dio spojke trebao bi biti veći od 10 mm^2 u prednjem dijelu i veći od 15 mm^2 u stražnjem dijelu
•dopuštena su najviše dva međučlana između dva upornjaka u stražnjem dijelu
•obratite pozornost na položaj nadomjeska unutar VIŠESLOJNOG diska. Sloj zubne cakline označen je na vrhu diska.
Za završne postupke pogledajte ZAVRŠNI KORAK
Cementiranje u ustima
•Upotrebljavajte odgovarajući cement za cementiranje krunice ili mosta. Vezivnu površinu krunica i mostova potrebno je očistiti i osušiti prije cementiranja. Slijedite upute proizvođača dentalnog cementa.
NAMJENA: OKLUZIJSKA UDLAGA
Indikacija: poremećaji temporomandibularnog zgloba i zaštita zuba.
Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna udlage:
•udlage se mogu individualizirati dodavanjem svjetlosno ili hladno polimerizirajućih dentalnih akrilnih materijala
•treba uzeti u obzir debljinu i presjeke.
Za završne postupke pogledajte ZAVRŠNI KORAK
NAMJENA: ZUBNA PROTEZA
Indikacija: anodoncija, parcijalna anodoncija
NAPOMENA! Ne preporučuje se primjena na implantate zbog povećanog rizika od prijeloma. Kada je potrebna restauracija implantata, vijčani kanal može dodatno povećati rizik od prijeloma.
Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna zubne proteze:
•dizajnirajte zube, skupinu zubi ili pune zubne lukove s pomoću softvera za dizajn proteze
•potrebno je održavati optimalnu debljinu dizajna u vertikalnoj dimenziji
•postupkom frezanja izradite zube na CNC glodalici prema uputama proizvođača stroja. U slučaju višeslojnih diskova incizalna strana treba biti na vrhu što odgovara incizalnom ili okluzijskom smjeru zuba
•Upotrebljavajte prikladne alate za akrilat za odvajanje zuba od diska i za završne i konačne prilagodbe.
Vezivanje na bazu proteze od PMMA:
Ohrapavite i navlažite zube i bazu monomerom. Nanesite odgovarajuće adhezijsko sredstvo u zubne alveole i pritisnite odgovarajuće zube na mjesto. Adhezijsko sredstvo mora prekriti cijelu površinu zuba kada se pritisne na bazu proteze. Očistite ostatak smole.
ZAVRŠNI KORAK:
•Alati za akrilat upotrebljavaju se za završne i konačne prilagodbe. Za poliranje upotrebljavajte plovučac, paste i mekane četke za poliranje kako biste postigli sjajnu površinu.

ČIŠĆENJE: Obavezno temeljito očistite nadomjestak kako biste uklonili sve ostatke frezanja i završnih postupaka primjenom uobičajenih stomatoloških praksi (npr. mlaz pare ili blagi sapun/deterdžent).
INFORMACIJE ZA STOMATOLOGA: U skladu sa standardnim stomatološkim praksama, stomatolog mora očistiti medicinski proizvod prije nego što ga umetne u zubnu šupljinu. Stomatolog je dužan pacijentu dati upute za odgovarajuće čišćenje medicinskog proizvoda te pratiti pacijenta putem redovitih pregleda kako bi procijenio stanje medicinskog proizvoda. Preporučujemo čišćenje mekanim četkicama i blagim sapunom za uklonjive medicinske proizvode i neabrazivnim zubnim pastama za fiksne nadomjeske.
SKLADIŠTENJE: Držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti!
ODLAGANJE: Odlagati u skladu s lokalnim, državnim i nacionalnim zakonodavstvom.
UPOZORENJA: Samo za profesionalnu upotrebu! Potrebne su stomatološke vještine u pogledu tehnike CAD/CAM za pravilnu obradu proizvoda. Diskovi se moraju frezati s pomoću kompatibilnog sustava CAD/CAM.
Važno je da se materijal ne pregrije!
Materijal nemojte upotrebljavati nakon isteka roka valjanosti. Rok valjanosti naveden je na pakiranju.
Tijekom frezanja nije se pojaviti prašina od PMMA, što može uzrokovati mehaničku iritaciju očiju, kože i dišnog sustava. Obavezno upotrebljavajte sustav ekstrakcije na radnom mjestu. Tijekom obrade diskova od PMMA nosite osobnu zaštitnu opremu (masku za zaštitu od prašine, zaštitne naočale, ...).
Kako bi se osigurala sljedivost i dodjela podataka o proizvodu kao i oznaka serije za pacijenta u bilo kojem trenutku, preporučuje se pohraniti blokove za frezanje u originalnom pakiranju tijekom dvije radnje frezanja.
Dodatne bitne informacije u pogledu sigurnosti mogu se pronaći u sigurnosno-tehničkom listu materijala dostupnom na zahtjev.
U slučaju bilo kakvog ozbiljnog incidenta u vezi s proizvodom, potrebno je prijaviti incident proizvođaču (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ima poslovni nastan

HU
RENDELTETÉS: A PMMA CAD/CAM disc alkalmas a következők marására:
– a hosszú távú ideiglenes koronák és hidak, valamint a végső ZrO_2-marási folyamat előtt a gipszmodellen/szájon történő marás és a berendezés ellenőrzése;
– eltávolítható okklúzális sín és
– egyedi fogpótlások, a teljes ív és a fogszegmensek (a fogsor legyártásakor).
Az átlátszó korongok használhatóak precíziós öntőformák gyártására is fém/préskerámia felhasználásával (nem orvosi felhasználás esetén).
A PMMA CAD/CAM disc többrétegű változata több színátmenetű rétegből áll. A rétegzési koncepciót úgy optimalizálták, hogy az megfeleljen a valódi fogak természetes színátmenetének. A végleges eredmény egy rendkívül esztétikus és gazdaságos restauráció.
ÖSSZETÉTEL: PMMA-anyag beágyazott pigmentekkel és 1%-nál kevesebb metil-metakrilát maradványnyal
HASZNÁLATI IDŐ: Koronáként, hidként vagy fogpótlásként való használat esetén a javasolt használati idő legfeljebb 5 év. Az okklúzális síneket legfeljebb 1 évig javasolt használni.
ELLENJAVALLATOK: Ne használja a terméket ismert allergia/akril anyagokkal szemben fennálló túlérzékenység esetén.

MEGJEGYZÉS! A korong használata előtt figyelmesen olvassa végig a korong címkéjén található szöveget, hogy kiválaszthassa a korong megfelelő magasságát és árnyalatát.
RENDELTETÉS: KORONÁK ÉS HIDAK
Javallat: sérült fogak; részleges foghiány
MEGJEGYZÉS! A hidak konzolos kialakítása és implantátumokon való használata a megnövekedett törésveszély miatt nem javallott. Ha az implantátum restaurálása szükséges, a csavarcsatorna további növelheti a törés kockázatát.
A C & B tervezésénél figyelembe veendő szabályok:
•Az okklúzális régióban legalább 1,0 mm, a nyaki régióban pedig 0,6 mm falvastagságot kell fenntartani.
•A csatlakozócsatlakoznak az elülső régióban több mint 10 mm^2, a hátsó régióban pedig több mint 15 mm^2 nagyságúnak kell lennie.
•A hátsó régióban két alátámasztó fog között legfeljebb két híd megengedett.
•Ügyeljen arra, hogy a restaurációt a TÖBBRÉTEGŰ korongon belül helyezze el. A zománcréteg a korong tetején van jelölve.
A véglegesítési folyamatokat lásd a VÉGLEGESÍTÉSI LÉPÉSBEN
Cementálás a szájban
•Megfelelő kötőanyagot használjon a korona vagy a híd rögzítéséhez. A koronák és hidak kötőfelületét cementálás előtt meg kell tisztítani és meg kell szárítani. Kövesse a fogcement gyártójának utasításait.
RENDELTETÉS: OKKLUZÁLIS SÍN
Javallat: halánték sconti-állkapcsi ízületi rendellenességek és fogvédelem.
A sín tervezésénél figyelembe veendő szabályok:
•A síneket fényre vagy hidegre kötő fogászati akril anyagok hozzáadásával lehet testreszabni.
•Figyelembe kell venni a vastagságot és a keresztmetszeteket is.
A véglegesítési folyamatokat lásd a VÉGLEGESÍTÉSI LÉPÉSBEN
RENDELTETÉS: FOGPÓTLÁS
Javallat: Foghiány, részleges foghiány
MEGJEGYZÉS! Implantátumokon való használat a megnövekedett törésveszély miatt nem javallott. Ha az implantátum restaurálása szükséges, a csavarcsatorna további növelheti a törés kockázatát.
A fogpótlás tervezésénél figyelembe veendő szabályok:
•A fogakat, fogsorokat vagy fogíveket a fogpótlástervező szoftverben kell megtervezni.
•A függőleges dimenzióban fent kell tartani az ideális tervezési vastagságot.
•A fogak marását CNC-marógépen kell elvégezni a gép gyártójának utasításai szerint. Többrétegű korongok esetén a metszési oldalnak kell felül lennie, a

fogak metszési vagy okklúzális iránya szerint.
•Megfelelő eszközöket kell használni az akrilathoz a fogaknak a korongról történő leválasztásához, illetve a véglegesítéshez és a végső igazításokhoz.
PMMA fogpótlási alaphoz való ragasztás:
Érdesítse és nedvesítse meg monomerrel a fogakat és az alapot. Vigyen fel megfelelő kötőanyagot a bemélyedésekbe, és nyomja a megfelelő fogakat a helyükre. A kötőanyagnak a teljes fogfelületet be kell fednie, amikor azt a fogpótlási alaphoz nyomják. Távolítsa el a maradék gyantát.
VÉGLEGESÍTÉSI LÉPÉS:
•Az akrilathoz való eszközöket a véglegesítéshez és a végső igazításokhoz használják. A fényes fogfelszín érdekében használjon habkövet, pasztákat és puha polírozókeféket.

TISZTÍTÁS: Bizonyosodjon meg arról, hogy a restaurációt alaposan letisztítja, hogy a marási és véglegesítési folyamatok maradványait a szokásos fogtechnikai laboratóriumi gyakorlat szerint (például gőzöléssel vagy enyhe szappanos/detergenses mosással) eltávolítsa.
FOGORVOSNAK SZÓLÓ TÁJÉKOZTATÓ: A fogorvosoknak a standard fogorvosi gyakorlatnak megfelelően kizárólag tiszta orvosi eszközöket szabad behelyezniük a szájüregbe. A fogorvosnak tájékoztatnia kell a beteget az orvosi eszköz megfelelő tisztításáról, és rendszeresen utánkövetési vizsgálat során fel kell mérnie az orvosi eszköz állapotát. Az eltávolítható gyógyászati segédeszközök esetén a puha kefével és enyhe szappan oldattal végzett fogpótlások esetén pedig nem abrazív fogpasztával történő tisztítás javallott.
TÁROLÁS: Közvetlen napfénytől védve tartandó!
ÁRTALMATLANÍTÁS: Az ártalmatlanítást a helyi, állami és nemzeti jogszabályoknak megfelelően kell elvégezni.
FIGYELMEZTETÉS: Csak professzionális felhasználásra! A termék megfelelő feldolgozásához fogászati CAD/CAM-ismeretek szükségesek. A korongok marását kompatibilis CAD/CAM-rendszerrel kell elvégezni.
Fontos, hogy ne melegítse túl az anyagot!
Ne használja fel az anyagot a lejárati dátum után. A lejárati dátum a csomagoláson nyomtatva található.
A marási folyamat során előfordulhat, hogy PMMA-por keletkezik, ami a szem, a bőr és a légutak irritációjához vezethet. Ne feledjse el használni a munkahelyén lévő extrakciós rendszert. A PMMA-korongok feldolgozásakor viseljen egyéni védőfelszerelést (por ellen védő maszk, védőszemüveg stb.).
A termékadatok, valamint a LOT-számok nyomon követhetőségének és hozzárendelésének a beteg számára történő biztonsági érdekében javallott a marási munkadarabot két marási művelet során az eredeti csomagolásban tárolni.
További biztonsági információk a kérésre elérhető biztonsági adatlapon találhatók. Amennyiben az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyos incidens történt, azt jelenteni kell a gyártónak (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) és a felhasználó székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

EN-Technical Parameters / DE-Technische Parameter / BG-Технически параметри / CS-Technické parametry / DA-Tekniske parametre / EL-Τεχνικές παράμετροι / ES-Parámetros técnicos / ET-Tehnilised parameetrid / FI-Tekniset parametrit / FR-Paramètres techniques / HR-Tehnički parametri / HU-Műszaki paraméterek

	Specification	Typical average value	Method according to
Flexural strength	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Flexural modulus	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Solubility	< 1,6 $\mu g/mm^3$	0,6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Residual monomer	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hardness	> 24 HV	26 HV	/

EN-List of symbols / DE-Liste der Symbole / BG-Списък на условните обозначения / CS-Seznam symbolů / DA-Liste over symboler / EL-Κατάλογος συμβόλων / ES-Leyenda de símbolos / ET-Sümbolite loend / FI-Symboliluettelo / FR-Liste des symboles / HR-Popis simbola / HU-Szimbólumok listája

REF EN-catalogue number / DE-Katalognummer / BG-Каталожен номер / CS-Katalogové číslo / DA-katalognummer / EL- Αριθμός καταλόγου / ES-Número de catálogo / ET-Katalogi number / FI-Luettelonumero / FR-référence catalogue / HR-Kataloški broj / HU-Katalógusszám

LOT EN-batch code / DE-Chargencode / BG-Код на партида / CS-Šarže / DA-batchkode / EL-Κωδικός παρτίδας / ES-Código de lote / ET-Partii kood / FI-Eräkoodi / FR-code de lot / HR-Šifra serije / HU-Tételkód

EN-use by date / DE-Haltbarkeitsdatum / BG-срок на годност / CS- spotřebujte do data / DA-sidste anvendelsesdato / EL - χρήση με βάση Ημερομηνία / ES-utilizar por fecha / ET-kõlbiliksusaeg / FI-Viimeinen käyttöpäivä/ FR-utiliser par date / HR-rok uporabe / HU-Dátumig használható

EN-Consult instructions for use / DE–Gebrauchsanweisung beachten / BG-Прочетете инструкциите за употреба / CS-Viz návod k použití / DA-Se brugsanvisningen / EL-Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / ES-Consultar las instrucciones de uso / ET-Nõutav on kasutusjuhendiga tutvumine / FI-Katso käyttöohjeet/ FR-Consulter le mode d'emploi / HR-Proučite upute za uporabu / HU-Tekintse meg a használati útmutatót

EN-manufacturer / DE-Hersteller / BG-Производител / CS-Výrobce / DA-producent / EL-Κατασκευαστής / ES-Fabricante / ET-Tootja / FI-Valmistaja / FR-fabricant / HR-Proizvođač / HU-Gyártó

EN-Keep away from sunlight / DE-Vor Sonnenlicht schützen / BG-Да не се излага на слънчева светлина / CS-Chraňte před slunečním světlem / DA-Beskyttes mod sollys / EL - Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως / ES-Mantener lejos de la luz solar / ET-Hoida päikesevalguse eest kaitsult / FI-Pidettävä poissa auringonvalosta / FR-Conserver à l'abri de la lumière du soleil / HR-Držite podalje od sunčeve svjetlosti / HU-Napfénytől védve tartandó

MD EN-Medical device / DE-Medizinprodukt / BG-Медицинско изделие / CS-Zdravotnický prostředek / DA-Medicinsk udstyr / EL-Ιατροτεχνολογικό προϊόν / ES-Producto sanitario / ET-Meditsiiniline vahend / FI-Lääkinnällinen laite / FR-Dispositif medical / HR-Medicinski proizvod / HU-Orvostechnikai eszköz

CE EN-CE marking / DE-CE-Kennzeichnung / BG- Маркировка „CE“ / CS-Označení CE / DA-CE-mærkning / EL-Σήμανση CE / ES-Marcado CE / ET-CE-vastavusmärgis / FI-CE-merkintä / FR-Marquage CE / HR-Oznaka CE / HU-CE-jelölés

UDI EN-Unique Device Identification / DE-Eindeutige Gerätekennung / BG-Уникален идентификатор на изделието / CS-Jedinečný identifikátor prostředku / DA-Unik enhedsidentifikator / EL-Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος / ES-Identificación única de producto / ET-Kordumatu identifitseerimistunnus / FI-Yksilöllinen laitetunniste / FR-Identifiant de dispositif unique / HR-Jedinstvena identifikacijska oznaka proizvoda / HU-Egyedi eszközazonosító rendszer

Rx Only EN-U.S. Prescription Only / DE-In den Vereinigten Staaten nur auf Rezept / BG-Само по лекарско предписание в САЩ / CS-V USA pouze na lékařský předpis / DA-Kun amerikansk recept / EL-Χορηγείται μόνο με ιατρική συνταγή στις ΗΠΑ / ES-Solo con receta médica (Estados Unidos) / ET-Ameerika Ühendriikides saadaval üksnes retsepti alusel / FI-Vain lääkärin määräyksestä (USA) / FR-Sur ordonnance uniquement aux États-Unis / HR-Samo na recept u SAD-u / HU-Kizárólag orvosi rendelvényre / IT-Negli Stati Uniti

IT

SCOPO PREVISTO: Il PMMA CAD/CAM disc è adatto per la fresatura di:
- corone e ponti provvisori a lungo termine, nonché per la fresatura e la verifica dell'apparecchio sul modello in gesso / nella bocca prima del processo di fresatura finale in ZrO_2
- splint occlusale rimovibile e
- singoli denti per protesi, archi completi e segmenti di denti per la fabbricazione di protesi.

I dischi trasparenti sono adatti anche per la fabbricazione di stampi in fusione di precisione con metallo o ceramica pressata (uso non medico).

La variante multistrato di PMMA CAD/CAM disc è composta da diversi strati di colore translucido. Il concetto di stratificazione è stato ottimizzato per adattarsi alla naturale sfumatura di colore dei denti naturali. Il risultato finale è un restauro fortemente estetico ed economico.

COMPOSIZIONE: Materiale PMMA con pigmenti incorporati e metacrilato di metile residuo inferiore all'1%.

TEMPO DI UTILIZZO: Il tempo di utilizzo consigliato è fino a cinque anni per l'uso come corone e ponti o denti di dentiere. L'uso degli splint occlusali è consigliato fino a un anno.

CONTROINDICAZIONI: Non utilizzare il prodotto in caso di allergie o ipersensibilità note ai materiali acrilici.

NOTA! Prima di utilizzare il disco, leggere attentamente l'etichetta sul disco per scegliere l'altezza corretta del disco e la tonalità.

USO PREVISTO CORONE E PONTI

Indicazioni: denti danneggiati; edentulismo parziale

NOTA! Il design a sbalzo dei ponti e l'applicazione sugli impianti non sono raccomandati poiché c'è un maggiore rischio di frattura. Se è necessario un restauro dell'impianto, il canale della vite può aumentare ulteriormente il rischio di frattura.

Regole da considerare nella progettazione di corone e ponti:
- Mantenere uno spessore minimo di parete di 1,0 mm nella regione occlusale, e di 0,6 mm nella regione cervicale.
- La sezione del connettore deve essere superiore a 10 mm² nella regione anteriore e superiore, e più di 15 mm² nella regione posteriore.
- Tra due denti pilastro nella regione posteriore sono consentiti al massimo due denti pilastro.
- Prestare attenzione al posizionamento del restauro all'interno del disco MULTI-LAYER (i.s. strato di smalto e contrasse-gnetto sulla parte superiore del disco.

Per i processi di finitura vedere FASE DI FINITURA

Cementazione in bocca

•Utilizzare un cemento adeguato per la cementazione della corona o del ponte. La superficie di adesione di corone e ponti deve essere pulita e asciugata prima della cementazione. Seguire le istruzioni fornite dal produttore del cemento dentale.

USO PREVISTO SPLINT OCCLUSALE

Indicazione: disturbi dell'articolazione temporo-mandibolare e protezione dei denti.

Regole da considerare nella progettazione dello splint:
•Gli splint possono essere personalizzati aggiungendo materiali acrilici dentali fotopolimerizzabili o polimerizzabili a freddo.
•Devono essere presi in considerazione lo spessore e le sezioni trasversali.

Per i processi di finitura vedere FASE DI FINITURA

USO PREVISTO PROTESI DENTALE

Indicazioni: Edentulismo, edentulismo parziale

NOTA! L'applicazione su impianti non è raccomandata a causa dell'accresciuto rischio di frattura. Quando è necessario il restauro dell'impianto, il canale della vite può aumentare ulteriormente il rischio di frattura.

Regole da considerare nella progettazione dei denti per protesi:
•Progettare i denti, le serie di denti o le arcate complete di denti all'interno del software di progettazione idoneità ortodontica.
•È necessario mantenere uno spessore ottimale di progettazione in verticale.
•Fresare i denti su una fresatrice CNC secondo le istruzioni del produttore della macchina. In caso di dischi multistrato, il lato incisale deve trovarsi in alto, in corrispondenza della direzione incisale o occlusale dei denti.
• Utilizzare strumenti adeguati per l'acrilato per separare i denti dal disco e per la rifinitura e gli aggiustamenti finali.

Incollaggio alla base della protesi in PMMA:

Irruvidire e bagnare i denti e la base con il monomero. Applicare una quantità adeguata di agente adesivo nelle cavità, e premere i denti correttamente in posizione. L'agente adesivo deve coprire l'intera superficie del dente quando viene premuto sulla base della protesi. Pulire la resina residua.

FASE DI FINITURA:

• Gli utensili per l'acrilato vengono utilizzati per la finitura e gli aggiustamenti finali.

Per la lucidatura si utilizzano pietra pomice, paste e spazzole dalla lucidatura morbida per ottenere una superficie lucida.

PULIZIA: Assicurarsi che il restauro venga accuratamente pulito per rimuovere eventuali residui dei processi di fresatura e finitura utilizzando le comuni pratiche di laboratorio odontotecnico (ad esempio, con getto di vapore o sapone neutro/detergente).

INFORMAZIONI PER IL DENTISTA: In conformità con le pratiche standard della medicina dentale, il dentista deve pulire il dispositivo medico prima di inserirlo nella cavità orale. Il dentista deve fornire al paziente le istruzioni per un'adeguata pulizia del dispositivo medico, e seguire il paziente con visite periodiche per valutare lo stato del dispositivo. Si consiglia di pulire con spazzolini morbidi a sapone delicato per dispositivi medici rimovibili e paste dentali non abrasive per i restauri fissi.

CONSERVAZIONE: Tenere lontano dalla luce diretta del sole!

SMALTIMENTO: Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità con la legislazione locale e nazionale.

AVVERTIMENTI: Solamente per uso professionale! Per la corretta lavorazione del prodotto sono necessarie competenze CAD/CAM in campo odontoiatrico. I dischi devono essere fresati facendo uso di un sistema CAD/CAM compatibile. È importante non surriscaldare il materiale!

Non utilizzare il materiale successivamente alla data di scadenza. La data di scadenza è stampata sulla confezione.

Della polvere di PMMA può formarsi durante i processi di fresatura: essa può causare irritazioni meccaniche agli occhi, alla pelle e alle vie respiratorie.

Assicurarsi che sul posto di lavoro venga utilizzato un sistema di aspirazione. Durante la lavorazione dei dischi PMMA indossare i dispositivi di protezione individuale (maschera di protezione per la polvere, occhiali di sicurezza, ecc.).

Per potere garantire in qualsiasi momento la tracciabilità e il conferimento dei dati del prodotto e dei numeri di LOTTO per il paziente, si raccomanda di conservare il grezzo di fresatura nella confezione originale nel corso di due operazioni di fresatura.

Ulteriori informazioni rilevanti per la sicurezza sono contenute nella scheda di sicurezza del materiale, disponibile su richiesta.

Qualora si verificasse un incidente grave con riferimento al dispositivo, tale fatto deve essere segnalato al produttore (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) e all'autorità competente dello Stato Membro di residenza dell'utilizzatore.

LT

NUMATYTOJI PASKIRTIS. PMMA CAD/CAM disc tinka frezuoti:
– ilgalaikius laikinus vainikėlius ir tiltelius; taip pat frezuoti ir patikrinti prietaisą ant gipso modelio / burnos prieš galutinį ZrO_2 frezavimą;
– išimamas okliuzines kapas;
– atskirų dantų protezus, viso lanko ir dangų segmentus protezo gamybai.

Skaidrūs diskai taip pat yra tinkami naudoti formų gamybai liejant metalą ar presuojamai keramikai (nemedicininis naudojimas).

Daugiasluoksnį PMMA CAD/CAM disc variantą sudaro keli pereinančių spalvų sluoksniai. Šių sluoksnių idėja – optimaliai atitikti natūraliai pereinančias dantų spalvas. Galutinis rezultatas – estetiškas ir ekonomiškas dantų atkūrimas.

SUDĖTIS. PMMA su įterptais pigmentais ir metilmetakrilato likučiais (mažiau nei 1 proc.)

DĖVĖJIMO TRUKMĖ. Rekomenduojama dėvėjimo trukmė – iki 5 metų kaip vainikėliai ar tilteliai arba proteziniai dantys. Okliuzinės kapas rekomenduojama dėvėti iki 1 metų.

KONTRAINDIKACIJOS. Nenaudokite gaminio, jei yra žinoma alergija ar padidėjęs jautrumas akrilo medžiagoms.

PASTABA! Prieš naudodami diską atidžiai perskaitykite disko etiketę ir pasirinkite tinkamo aukščio ir spalvos diską.

NUMATYTOJI PASKIRTIS. VAINIKĖLIAI IR TILTELIAI

Indikacija: pažeisti dantys; dalinis edentulizmas

PASTABA! Prie vieno danties tvirtinami tilteliai ir jų tvirtinimas prie implantų nerekomenduojami, nes tai didina klinikų riziką. Jei reikalinga implanto restauracija, sraigto kanalas gali dar labiau padidinti skilimų riziką.

Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant vainikėlius ir tiltelius:
•Kramtomoje srityje sienelės storis turi būti bent 1,0 mm, o kandamoje – bent 0,6 mm.
•Jungties dalis turi būti didesnė nei 10 mm² priekinėje srityje ir daugiau nei 15 mm² galinėje srityje.
•Tarp dviejų atraminių dantų galinėje srityje gali būti ne daugiau dviejų dirbtinių dantų.
•Atkreipkite dėmesį į restauracijos padėtį MULTILAYER diske. Emalio sluoksnis pažymėtas disko viršuje.

Dėl užbaigimo proceso žr. UŽBAIGIMO VEIKSMAS

Cementavimas burnoje

•Vainikėlio ar tiltelio cementavimui naudokite tinkamą cementą. Prieš cementavimą turi būti nuvalomas ir nusausinamas vainikėlių ir tiltų sukibimo paviršius. Laikykitės odontologinio cemento gamintojo patėklių nurodymų.

NUMATYTOJI PASKIRTIS. OKLIUZINĖS KAPOS

Indikacijos: sutrikimai: apatinio žandikaulio sąnario sutrikimai ir dantų apsauga.

Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant kapas:
•Kapas galima individualizuoti pridedant šviesoje kietėjančio ar šalto kietėjimo akrilo.
•Reikia atsižvelgti į storį ir skerspjūvius.

Dėl užbaigimo proceso žr. UŽBAIGIMO VEIKSMAS

NUMATYTOJI PASKIRTIS. DANTŲ PROTEZAI

Indikacijos. Edentulizmas, edentulizmas dalinis

PASTABA! Tvirtinimas prie implantų nerekomenduojamas, nes tai didina skilimų riziką. Kai reikalinga implanto restauracija, sraigto kanalas gali dar labiau padidinti skilimų riziką.

Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant dantų protezus:
•Dantis, dantų grupes ar visus dantų lankus projektuokite naudodami dantų protezų projektavimo įrangą.
•Reikia tikslaikyti optimalų projektuojamo protezo storį vertikalia kryptimi.
•Dantų protezus frezuokite CNC frezavimo aparatu, laikydamiesi aparato gamintojo nurodymų. Daugiasluoksnių diskų atveju kandamasis kraštas turi būti viršuje ir atitikti kandamąją arba kramtomąją dantį kryptį.
•Dantų protezų atskyrimui nuo disko ir procedūros užbaigimui bei galutinėms korekcijoms naudokite tinkamus, akrilatui skirtus įrankius.

Klijavimas prie PMMA dantų pagrindo:

Monomeru pašiurkštinkite ir sudrėkinkite dantų protezą bei pagrindą. Lizdus užtepkite reikiamu rišamosios medžiagos kiekiu ir įspauskite atitinkamus dantis. Spaudžiant dantų protezus į jų pagrindą, rišamoji medžiaga turi padengti visą dantų protezų paviršių. Dervos likučius nuvalykite.

UŽBAIGIMO VEIKSMAS.
•Procedūros užbaigimui ir galutinėms korekcijoms naudojami akrilatui skirti įrankiai. Kad paviršius būtų blizgus, poliravimui naudokite pumosą, pastas ir minkštus poliravimo šepetėlius.

VALYMAS. Būtinai kruopščiai išvalykite restauraciją, kad pašalintumėte visus frezavimo ir dailinimo procesų likučius, laikydamiesi įprastos odontologijos laboratorijos praktikos (pvz., garų srove arba šveliniu muilu / plovikliu).

INFORMACIJA ODONTOLOGUI. Vadovaujantis standartinėmis odontologijos medicinos praktikomis, odontologas turi nuvalyti medicinos priemonę prieš dėdamas ją į burnos ertmę. Odontologas turi pateikti pacientui nurodymus, kaip tinkamai valyti medicinos priemonę, ir per vėlesnius apsilankymus apžiūrėti pacientą ir įvertinti medicinos priemonės būklę. Išimamas medicinos priemones rekomenduojame valyti minkštais šepetėliais ir švelniu muilu, o fiksuotas restauracijas – neabrazyvine dantų pasta.

LAIKYMAS. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių!

ATLIEKŲ TVARKYMAS. Atliekas reikia tvarkyti laikantis vietinių, valstybinių ir nacionalinių teisės aktų.

PERSPĖJIMAI. Gaminys skirtas tik profesionaliam naudojimui! Tinkamam gaminio apdirbimui reikalingi dantų CAD/CAM įgūdžiai. Diskai turi būti frezuojami naudojant suderinamą CAD/CAM sistemą.

Svarbu medžiagos neperkaitinti!

Nenaudokite medžiagos pasibaigus galiojimo laikui. Galiojimo pabaigos data atspausdinta ant pakuotės.

Frezavimo metu gali susidaryti PMMA dulkių, kurios sukelia mechaninį akių, odos ir kvėpavimo takų dirginimą. Darbo vietoje būtinai naudokite dulkių ištraukimo sistemą, PMMA diskų apdorojimo metu dėvėkite apsaugines asmeninės priemones (nuo dulkių apsaugančią kaukę, apsauginius akinius ir kt.).

Siekiant užtikrinti gaminio duomenų bei LOT numerių atsekamumą ir teisingą priskyrimą pacientui bet kuriuo metu, dviejų frezavimų metu rekomenduojama frezavimo ruošinį laikyti originalioje pakuotėje.

Išsamesni su sauga susiję duomenys pateikiami medžiagos saugos duomenų lape, su kuriuo galima susipažinti pateikus prašymą.

Rimto incidento, susijusio su priemone, atveju apie jį reikia pranešti gamintojui („Polident d.o.o.“; vigilanca@polident.si) ir kompetentingai Šalies narės, kur yra įsteigtas naudotojas, institucija.

LV

REDZĒTAIS MĒRĶIS: PMMA CAD/CAM disc ir piemērots, lai frēzētu:
- ilgtermiņa pagaidu kroņus un tiltus, un frēzētu un pārbaudītu ierīci uz ģipša modeļa/mutes pirms galīgā ZrO_2 frēzēšanas procesa;
- izņemamu sakošdienas kapu un
- atsevišķus mākslīgos zobus, pilnu rindu vai zobu segmentus protēzes izveidei.

Tukši diski ir piemēroti arī veidņu izgatavošanai precīzēšanai ar metālu vai presētu keramiku (nemedicīniskai lietošanai).

PMMA CAD/CAM disc daudzslāņu variantu veido vairāki slāņi ar krāsu pārejām. Slāņu ideja ir optimizēta, lai paraktu atbilstību zobu dabīgajai krāsu pārejai. Gala rezultāts ir ļoti estētiska un ekonomiska restaurācija.

SASTĀVS: PMMA materiāls ar iestrādātiem pigmentiem un mazāk par 1% metila metakrilāta atlikumu.

LIETOŠANAS ILGUMS: Ieteicamais lietošanas ilgums ir 5 gadi, izmantojot kroņiem un tiltņiem vai mākslīgajiem zobiem. Sakodiena kapes ieteicams izlietot gada laikā.

KONTRINDIKĀCIJAS: Nelietot izstrādājumu, ja ir zināmas alerģijas vai pastiprināts jutīgums pret akrila materiāliem.

PIEZĪME! Pirms diska lietošanas rūpīgi apskatiet diska marķējumu, lai izvēlētos pareizo diska augstumu un toni.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS: KROŅI UN TILTIŅI

Indikācijas: bojāti zobi; daļējs zobu trūkums

PIEZĪME! Pastiprināta lūzuma riska dēļ tiltu konsoles veida konstrukcija un lietojums ar implantiem nav ieteicams. Ja nepieciešama implanta atjaunošana, skrūves kanāls var tālāk pastiprināt lūzumu risku.

Nosacījumi, kas jāapsver C un B konstrukcijas modelim:
•Minimālajam sieniņu biezumam jābūt 1,0 mm sakodiena zonā un 0,6 mm zoba kakliņa zonā.
•Savienotājposmam jābūt virs 10 mm² priekšējā zonā un virs 15 mm² aizmugurējā zonā.
•Uzmugurējā zonā maksimālais ieteicamais savienotājelementu skaits starp diviem balsta zobiem ir 2.
•Pievērsiet uzmanību restaurācijas pozicionējumam MULTILAYER (Daudzslāņu) diskā. Emalijas slānis ir atzīmēts diska augšpusē.

Beigu apstrādes darbības skatiet BEIGU APSTRĀDES DARBĪBĀ

Cementēšana mutes dobumā

•Kroņa vai tiltiņa cementēšanai izmantojiet atbilstošu cementu. Kroņu un tiltiņu savienojumvirsmas pirms cementēšanas rūpīgi jānotīra un jānožāvē. Sekojiet zobu cementa ražotāja norādījumiem.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS: SAKODIENA KAPES

Indikācija: temporomandibulārās locītavas bojājumi un zobu aizsardzība.

Nosacījumi, kas jāapsver izstrādājot kapi:
•Kapes var individualizēt, pievienojot gaismā cietējošus vai aukstumā cietējošus zobārstniecības akrila materiālus.
•Jāņem vērā biezums un šķērsgriezumi.

Beigu apstrādes norādījumus skatiet sadaļā BEIGU APSTRĀDE

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS: MĀKSLĪGIE ZOBI

Indikācijas: Zobu trūkums vai daļējs trūkums

PIEZĪME! Lietošana ar implantiem nav ieteicama pastiprinātā lūzumu riska dēļ. Ja nepieciešama implanta atjaunošana, skrūves kanāls var tālāk pastiprināt lūzumu risku.

Nosacījumi, kas jāņem vērā izstrādājot protēzes zobus:
• Konstruējiet zobus, zobu komplektu, vai veselu zobu rindu protēžu konstrukcijas lietojumprogrammā.
•Konstrukcijas vertikālajā virzienā jāsaglabā optimāls biezums.
•Frēzējiet zobus CNC frēzēšanas iekārtā saskaņā ar iekārtas ražotāja norādījumiem. Daudzslāņu disku gadījumā iegriezuma vietai augšpusē jāsakrīt ar zobu incīzijas vai oklūzijas virzienu.
•Lai atdalītu zobus no diska un apstrādes un gala pielāgošanai izmantojiet piemērotus instrumentus, kas paredzēti akrilam.

Pielīmēšana pie PMMA protēzes pamatnes

Nosliņējiet un samitriniet zobus un pamatni ar monomēru. Lietojiet atbilstošu saistvielu alveolās un iespiediet tajās atbilstošos zobus. Saistvielai jānosedz visa zoba virsma, kad tas tiek iespiests protēzes pamatnē. Notīriet atlikušos svešķus.

BEIGU APSTRĀDE:

Beigu apstrādei un pielāgojumiem jāizmanto akrilāta instrumenti Pulēšanai izmantojiet pumeka akmeni, pastas un mīkstas pulēšanas sukas, lai panāktu gludu virsmu.

TĪRĪŠANA: Kārtīgi notīriet restaurāciju, lai noņemtu jebkurus frēzēšanas un beigu apstrādes atlikumus, izmantojot standarta laboratorijas praksi (piemēram, tvaika strūklu vai maigas ziepes/tīrīšanas līdzekli).

INFORMATIVE YOUR TANDARTS: In overeenstemming met de standaardpraktijken in de tandheelkunde moet de tandarts het medische hulpmiddel reinigen voordat het in de mondholte wordt geplaast. De tandarts moet de patiënt instructies geven voor een adequate reiniging van het medische hulpmiddel en de patiënt regelmatig opvolgen om de toestand van het medische hulpmiddel te beoordelen. Wij raden aan om te reinigen met zachte borstels en milde zeep voor verwijderbare medische hulpmiddelen en niet-schurende tandpasta's voor vaste restauraties.

OPSLAG: Uit de buurt van direct zonlicht houden!

VERWIJDERING: Verwijdering moet plaatsvinden in overeenstemming met de lokale en nationale wetgeving.

WAARSCHUWINGEN: Alleen voor professioneel gebruik! Tandheelkundige CAD/CAM-vaardigheden zijn vereist om het product op de juiste manier te verwerken. De schijven moeten worden gefreesd met behulp van een compatibel CAD/CAM-systeem.

Het is belangrijk dat het materiaal niet oververhit raakt!

Gebruik het materiaal niet na de vervaldatum. De vervaldatum staat op de verpakking gedrukt.

Tijdens het freesproces kan zich PMMA-stof ontwikkelen, wat leidt tot mechanische irritatie van de ogen, huid en luchtwegen. Zorg ervoor dat u het afzuigsysteem op de werkplek gebruikt. Draag bij het werken met PMMA-schijven persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermingsmasker tegen stof, veiligheidsbril, ...).

Om de traceerbaarheid en toekenning van de productgegevens en de LOT-nummers voor de patiënt op elk moment te garanderen, wordt aanbevolen om het freesstuk tijdens twee freesbewerkingen in de originele verpakking te bewaren.

Verdere veiligheidsrelevante informatie kunt u vinden in het veiligheidsinformatieblad dat op aanvraag verkrijgbaar is.

Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, moet dit worden gemeld aan de fabrikant (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

Doorzichtige schijven zijn ook geschikt voor de vervaardiging van mallen bij precisegieten met metaal of perskeramiek (niet-medisch gebruik).

De meerlaagse variant van PMMA CAD/CAM disc bestaat uit verschillende lagen van overlopende kleur. Het gelaagdheidsconcept is geoptimaliseerd om te passen bij het natuurlijke kleurverloop van natuurlijke tanden. Het eindresultaat is een zeer esthetische en economische restauratie.

SAMENSTELLING: PMMA-materiaal met ingebedde pigmenten en restmonomeer methylmethacrylaat minder dan 1%

DRAAGTIJD: De aanbevolen draagtijd bedraagt maximaal 5 jaar voor gebruik als kronen en bruggen of prothesetanden. Occlusale gebitsbeschermers worden aanbevolen voor gebruik tot 1 jaar.

CONTRA-INDICATIES: Gebruik het product niet bij bekende allergieën of overgevoeligheid voor acrylmaterialen.

OPMERKING! Lees vóór gebruik van de schijf zorgvuldig het etiket van de schijf om de juiste hoogte van de schijf en de tint te kiezen.

BEOOGD GEBRUIK: KRONEN EN BRUGGEN

Indicatie: beschadigde tanden; gedeeltelijk edentulisme

OPMERKING! Het cantileverontwerp van bruggen en toepassing op implantaten worden niet aanbevolen vanwege het verhoogde risico op fracturen. Als implantaatrestauratie nodig is, kan het schroefkanaal het risico op fracturen verder vergroten.

Regels waar u rekening mee moet houden binnen het ontwerp van kronen en bruggen:
•Houd een minimale wanddikte aan van 1,0 mm in het occlusale gebied en 0,6 mm in het occlusale cervicale gebied.
•Het connectorgedeelte moet groter zijn dan 10 mm² in het voorste gebied en meer dan 15 mm² in het achterste gebied.
•Er zijn maximaal twee kunstmatige tanden toegestaan tussen twee abutmenttanden in het posterieure gebied.
•Let op de positionering van de restauratie binnen de meerlagige schijf. De emaillelaag is aan de bovenzijde van de schijf gemarkeerd.

Voor afwerkingsprocessen zie AFWERKINGSSTAP

Cementeren in de mond

•Gebruik geschikt cement voor het cementeren van de kroon of brug. Het hechtoppervlak van kronen en bruggen moet vóór het cementeren worden gereinigd en gedroogd. Volg de instructies van de fabrikant van tandcement.

BEOOGD GEBRUIK: OCCLUSALE SPALK

Indicatie: kaakgewrichtsaandoeningen en gebitsbescherming.

Regels waarmee u rekening moet houden bij het ontwerpen van een spalk:
•Gebitsbeschermers kunnen worden geïndividualiseerd door lichtuithardende of koud uithardende tandheelkundige acrylmaterialen toe te voegen.
•Er moet rekening worden gehouden met dikte en doorsneden.

Voor afwerkingsprocessen zie AFWERKINGSSTAP

BEOOGD GEBRUIK: PROTHESETANDEN

Indicatie: Edentulisme, gedeeltelijk edentulisme

Beigu apstrādes norādījumus skatiet sadaļā BEIGU APSTRĀDE

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS: MĀKSLĪGIE ZOBI

Indikācijas: Zobu trūkums vai daļējs trūkums

PIEZĪME! Lietošana ar implantiem nav ieteicama pastiprinātā lūzumu riska dēļ. Ja nepieciešama implanta atjaunošana, skrūves kanāls var tālāk pastiprināt lūzumu risku.

Nosacījumi, kas jāņem vērā izstrādājot protēzes zobus:
• Konstruējiet zobus, zobu komplektu, vai veselu zobu rindu protēžu konstrukcijas lietojumprogrammā.
•Konstrukcijas vertikālajā virzienā jāsaglabā optimāls biezums.
•Frēzējiet zobus CNC frēzēšanas iekārtā saskaņā ar iekārtas ražotāja norādījumiem. Daudzslāņu disku gadījumā iegriezuma vietai augšpusē jāsakrīt ar zobu incīzijas vai oklūzijas virzienu.
•Lai atdalītu zobus no diska un apstrādes un gala pielāgošanai izmantojiet piemērotus instrumentus, kas paredzēti akrilam.

Pielīmēšana pie PMMA protēzes pamatnes

Nosliņējiet un samitriniet zobus un pamatni ar monomēru. Lietojiet atbilstošu saistvielu alveolās un iespiediet tajās atbilstošos zobus. Saistvielai jānosedz visa zoba virsma, kad tas tiek iespiests protēzes pamatnē. Notīriet atlikušos svešķus.

BEIGU APSTRĀDE:

Beigu apstrādei un pielāgojumiem jāizmanto akrilāta instrumenti Pulēšanai izmantojiet pumeka akmeni, pastas un mīkstas pulēšanas sukas, lai panāktu gludu virsmu.

TĪRĪŠANA: Kārtīgi notīriet restaurāciju, lai noņemtu jebkurus frēzēšanas un beigu apstrādes atlikumus, izmantojot standarta laboratorijas praksi (piemēram, tvaika strūklu vai maigas ziepes/tīrīšanas līdzekli).

INFORMATIVE YOUR TANDARTS: In overeenstemming met de standaardpraktijken in de tandheelkunde moet de tandarts het medische hulpmiddel reinigen voordat het in de mondholte wordt geplaast. De tandarts moet de patiënt instructies geven voor een adequate reiniging van het medische hulpmiddel en de patiënt regelmatig opvolgen om de toestand van het medische hulpmiddel te beoordelen. Wij raden aan om te reinigen met zachte borstels en milde zeep voor verwijderbare medische hulpmiddelen en niet-schurende tandpasta's voor vaste restauraties.

OPSLAG: Uit de buurt van direct zonlicht houden!

VERWIJDERING: Verwijdering moet plaatsvinden in overeenstemming met de lokale en nationale wetgeving.

WAARSCHUWINGEN: Alleen voor professioneel gebruik! Tandheelkundige CAD/CAM-vaardigheden zijn vereist om het product op de juiste manier te verwerken. De schijven moeten worden gefreesd met behulp van een compatibel CAD/CAM-systeem.

Het is belangrijk dat het materiaal niet oververhit raakt!

Gebruik het materiaal niet na de vervaldatum. De vervaldatum staat op de verpakking gedrukt.

Tijdens het freesproces kan zich PMMA-stof ontwikkelen, wat leidt tot mechanische irritatie van de ogen, huid en luchtwegen. Zorg ervoor dat u het afzuigsysteem op de werkplek gebruikt. Draag bij het werken met PMMA-schijven persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermingsmasker tegen stof, veiligheidsbril, ...).

Om de traceerbaarheid en toekenning van de productgegevens en de LOT-nummers voor de patiënt op elk moment te garanderen, wordt aanbevolen om het freesstuk tijdens twee freesbewerkingen in de originele verpakking te bewaren.

Verdere veiligheidsrelevante informatie kunt u vinden in het veiligheidsinformatieblad dat op aanvraag verkrijgbaar is.

Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, moet dit worden gemeld aan de fabrikant (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

NL

BEOOGDE DOEL: De PMMA CAD/CAM disc is geschikt voor het frezen van:
- langdurige tijdelijke kronen en bruggen, en voor het frezen en verifiëren van het implantaat op het gipsmodel/mond vóór het definitieve ZrO_2-freesproces;
- verwijderbare occlusale gebitsbeschermer, en
- individuele tanden van tandprotheses, de volledige boog en tandsegmenten om een tandprothese te maken.

NO

TILTENKT FORMÅL: PMMA CAD/CAM disc er egnet for fresing:
- langvarige midlertidige kroner og broer, og for fresing og verifisering av apparatet på gipsmodellen/munningen før den endelige ZrO_2-freseprosessen;
- avtakbar okklusal skinne, og
- individuelle protesetenner, helbue og tannsegmenter for å produsere protese.

Klare skiver egner seg også for fremstilling av støperformer i presssinterstøping med metall eller presskeramikk (ikke-medisinsk bruk).

Flerlagsvariant av PMMA CAD/CAM disc er satt sammen av flere lag med forbigående farge. Lagkonseptet er optimaliseert for å samsvare med den naturlige fargegradienten til naturlige tenner. Sluttresultatet er en svært estetisk og økonomisk restaurering.

SAMMENSETNING: PMMA-materiale med innebygde pigmenter og rester av metylmetakrylat mindre enn 1 %

BRUKSTID: Anbefalt brukstid er opptil fem år for bruk som kroner og broer, eller protesetenner. Okklusale splinter anbefales for bruk i opptil 1 år.

KONTRAINDIKASJONER: Produktet skal ikke brukes i tilfelle kjente allergier eller overfølsomhet overfor akrylmaterialer.

MERK! Før du bruker skiven, les etiketten på skiven nøye for å velge riktig høyde på skiven og skyggen.

TILTENKT BRUK: KRONER OG BROER

Indikasjon: skadde tenner; delvis tannløshet

MERK! Cantileverdesign av broer og påføring på implantater anbefales ikke på grunn av økt risiko for fraktur. Hvis implantatrestaurering er nødvendig, kan skruekanalen øke risikoen for frakturer ytterligere.

Regler å vurdere i utformingen av C & B:
• Hold en minimum veggtykkelse på 1,0 mm i okklusalområdet og 0,6 mm i cervikalområdet.
• Koblingsseksjonen bør være mer enn 10 mm² i fremre region og mer enn 15 mm² i bakre region.
• Maks to pontiker er tillatt mellom to støttetenner i bakre region.
• Legg merke til plasseringen av restaureringen i flerlagsskiven. Emaljelaget er merket på toppen av skiven.

For etterbehandlingsprosesser se ETTERBEHANDLING

Sementering i munn

• Bruk tilstrekkelig sement for å sementere kroner eller broer. Limoverflaten på kroner og broer skal rengjøres og tørkes før sementering. Følg anvisningene gitt av produsenten av tannsement.

TILTENKT BRUK: OKKLUSAL SPLINT

Indikasjon: kjeveleddsforstyrrelser og tannbeskyttelse.

Regler å vurdere ved utforming av splint:
• Splintene kan individualiseres ved å tilsette lysherdende eller kuldeherdende tannakrylmaterialer.
• Tykkelse og tverrsnitt bør tas i betraktning.

For etterbehandlingsprosesser se ETTERBEHANDLING

TILTENKT BRUK: PROTESETENNER

Indikasjon: Tannløshet, delvis tannløshet

MERK! Bruk på implantater anbefales ikke på grunn av økt risiko for frakturer. Når implantatrestaurering er nødvendig, kan skruekanalen øke risikoen for fraktur ytterligere.

Regler å vurdere ved utforming av protesetenner:
• Design tennene, settet med tenner eller hele tannbuer i protesedesignprogramvaren.
• En optimal designtykkelse av den vertikale dimensjonen bør opprettholdes.
• Fres tennene på en CNC-fres i henhold til maskinprodusentens anvisninger. Ved flerlagsskiver skal snittsiden ligge på toppen tilsvarende den incisale eller okklusale retningen til tennene.
• Bruk egnede verktøy for akrylat for å skille tennene fra skiven, og for etterbehandling og sluttjustering.

Liming til PMMA-protesebasis:

Ru opp og fukt tennene og basen med monomer. Påfør tilstrekkelig bindemiddel i kontaktene, og trykk de tilsvarende tennene på plass. Bindemiddelet må dekke hele tannoverflaten når det presses på protesebasen. Rengjør den resterende harpiksen.

AVSLUTTENDE TRINN:
• Verktøy for akrylat brukes til etterbehandling og sluttjustering. For polering bruk pimpstein, pasta og myke poleringsbørster for å oppnå en blank overflate.

RENGJØRING: Sørg for å rengjøre konstruksjonen grundig for å fjerne rester fra frese- og etterbehandlingsprosessene ved vanlig tannlegelaboratorierapparis (f.eks. dampstråle eller mild såpe/vaskemiddel).

INFORMASJON TIL TANNLEGE: I samsvar med standard tannlegepraksis må tannlegen rengjøre den medisinske enheten før den blir satt inn i munnhulen. Tannlegen må gi pasienten instruks for riktig rengjøring av den medisinske enheten og følge opp pasienten ved faste avtaler for å vurdere tilstanden til den medisinske enheten. Vi anbefaler å rengjøre med myke børster og mild såpe for avtakbar medisinske enheter og ikke-slipende tannpastaer for faste konstruksjoner.

OPPBEVARING: Hold unna direkte sollys!

AVHENDING: Avhending skal gjøres i samsvar med lokal og nasjonal lovgivning.

ADVARSLER: Kun til profesjonell bruk! CAD/CAM-tannlegeferdigheter kreves for å behandle produktet på riktig måte. Skivene må freses med et kompatibelt CAD/CAM-system.

Materialet må ikke overopphetes!

Ikke bruk materialet etter utløpsdatoen. Utløpsdato er trykket på emballasjen.

PMMA-støv kan utvikles under freseprosessen, noe som fører til mekanisk irritasjon av øyne, hud og luftveier. Sørg for at avtrekkssystemet på arbeidsplassen er i bruk. Ved behandling av PMMA-skiver, bruk personlig verneutstyr (vernemaske for støv, vernebriller, ...).

For å sikre sporbarhet og tilordning av produktdata samt LOT-numre for pasienten til enhver tid, anbefales det å oppbevare fresestykket i originalemballasjen under to fresingeoperasjoner.

Sikkerhetsrelevant tilleggsinformasjon finnes i sikkerhetsdatabladet som er tilgjengelig på forespørsel.

Ved en alvorlig hendelse i forhold til enheten, bør den rapporteres til produsenten (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) og den pågjeldende myndigheten i medlemsstaten der brukeren er etablert.

PL

PRZEZNACZENIE: PMMA CAD/CAM disc nadaje się do frezowania:
– długoterminowych koron i mostów tymczasowych oraz do frezowania i sprawdzenia aparatu na modelu gipsowym / w jamie ustnej przed ostatecznym procesem frezowania ZrO_2,
– zdejmowanych szyn okluzyjnych oraz
– pojedynczych zębów do protez, pełnych łuków i segmentów zębów do wykonania protez.

Przezroczyste krążki nadają się również do produkcji form w precyzyjnym odlewaniu z metalu lub ceramiki tłoczonej (do użytku pozamedycznego).

Wielowarstwowy wariant PMMA CAD/CAM disc składa się z kilku warstw w przejściowym kolorze. Koncepcja warstw jest zoptymalizowana tak, aby pasowała do naturalnego gradientu koloru naturalnych zębów. Efektem końcowym jest wysoce estetyczna i niedroga odbudowa.

SKŁAD: Materiał PMMA z wbudowanymi pigmentami i pozostałościami metakrylanu metylu poniżej 1%

CZAS NOSZENIA: Zalecany czas noszenia wynosi do 5 lat w przypadku użycia jako korony i mosty lub zęby do protez zębowych. Szyny okluzyjne zaleca się stosować do 1 roku.

PRZECIWWSKAZANIA: Nie stosować produktu w przypadku stwierdzonej alergii lub nadwrażliwości na materiały akrylowe.

UWAGA! Przed użyciem krążka należy dokładnie przeczytać jego etykietę, aby wybrać odpowiednią wysokość i odcień.

PRZEZNACZENIE: KORONY I MOSTY

Wskazanie: zniszczone zęby; częściowe bezzębie

UWAGA! Ze względu na podwyższone ryzyko złamania nie zaleca się stosowania mostów wspomnikowych ani stosowania

SK

ZAMÝŠLANÝ ÚČEL: PMMA CAD/CAM disc je vhodný na frézovanie:
– dlhodobých dočasných koruniek a mostíkov a na frézovanie a overovanie pomôcky na sadrovom modeli/v ústach pred záverečným procesom frézovania ZrO_2:
– snímateľnej okluzálnej dlahy a
– jednotlivých zubných náhrad, celého zubného oblúka a segmentov zubov na výrobu zubnej náhrady.
Čire disky sú taktiež vhodné na výrobu foriem na precízne odlievanie s kovom alebo lisovanou keramikou (nemedicínske použitie).
Viacvrstvová verzia PMMA CAD/CAM disc sa skladá z niekoľkých vrstiev prechodnej farby. Koncept vrstvenia sa optimalizuje tak, aby sa zhodoval s prirodzeným odtieňom farby prirodzených zubov. Konečným výsledkom je vysokoestetická a ekonomická náhrada.
ZLOŽENIE: Materiál PMMA so zapustenými pigmentmi a zvyškovým metylmetakrylátom s objemom menej ako 1 %
DOBA POUŽÍVANIA: Odporúčaná doba používania je až 5 rokov pri použití v podobe koruniek a mostíkov alebo zubných náhrad. Okluzálne dlahy sa odporúčajú používať do 1 roka.
KONTRAINDIKÁCIE: Nepoužívajte produkt v prípade známych alergií alebo precitlivenosti na akrylové materiály.

POZNÁMKA! Pred použitím disku si pozorne prečítajte štítok na disku a zvoľte správnu výšku a odtieň disku.
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE: KORUNKY A MOSTÍKY
Indikácia: poškodené zuby; čiastočný edentulizmus
POZNÁMKA! Konzolový dizajn mostíkov a aplikácia na implantáty sa neodporúča kvôli zvýšenému riziku zlomeniny. Ak sa vyžaduje náhrada na implantáte, skrutkový kanál môže ešte zvýšiť riziko zlomenín.
Pravidlá, ktoré je potrebné zvážiť v rámci dizajnu koruniek a mostíkov:
•Dodržiavajte minimálnu hrúbku steny 1,0 mm v okluzálnej oblasti a 0,6 mm v cervikálnej oblasti.
•Časť konektora by mal byť väčšia ako 10 mm^2 v prednej oblasti a väčšia ako 15 mm^2 v zadnej oblasti.
•V zadnej oblasti sú povolené maximálne dva mostíky medzi dvomi abutmentovými zubami.
•Dávajte pozor pri umiestnení náhrady v rámci disku MULTILAYER. Vrstva skloviny je označená na vrchnej časti disku.
Procesy konečnej úpravy nájdete v časti KROK KONEČNEJ ÚPRAVY
Cementovanie v ústach
•Na cementovanie korunky alebo mostíka použite vhodný cement. Povrch na lepenie koruniek a mostíkov je potrebné očistiť a vysušiť pred cementovaním. Dodržiavajte pokyny výrobcu zubného cementu.
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE: OKLÚZNA DLAHA
Indikácia: poruchy temporomandibulárneho kĺbu a ochrana zubov.
Pravidlá, ktoré je potrebné zvážiť v rámci dizajnu dlahy:
•Dlahy je možné prispôsobovať priamo na svetle tvrdnúcich alebo za studena tvrdnúcich zubných akrylových materiálov.
•Je potrebné zvážiť hrúbku a prierezy.
Procesy konečnej úpravy nájdete v časti KROK KONEČNEJ ÚPRAVY
ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE: ZUBNÁ NÁHRADA
Indikácia: čiastočný edentulizmus
POZNÁMKA! Aplikácia na implantáty sa neodporúča kvôli zvýšenému riziku zlomeniny. Keď sa vyžaduje náhrada na implantáte, skrutkový kanál môže ešte zvýšiť riziko zlomenín.
Pravidlá, ktoré je potrebné zvážiť v rámci dizajnu zubnej náhrady:
•Navrhnite zuby, súpravu zubov alebo celé zubné oblúky v softvéri na navrhovanie zubných náhrad.
•Optimálny dizajn hrúbky je potrebné zachovať vo vertikálnom rozmere.
•Vyfrézujte zuby na CNC fréze podľa pokynov výrobcu stroja. V prípade viacvrstvových diskov musí byť strana rezania na vrchu, čo zodpovedá reznému alebo okluzálnemu smeru zubov.
•Na oddeľovanie zubov z disku a na dokončenie a konečné úpravy používajte vhodné nástroje na akrylát.
Lepenie na základňu PMMA zubnej náhrady:
Zdrsnite zuby a základňu a navlhčite monomérom. Naneste primerané množstvo lepidla do jamiek a príslušné zuby zatlačte na správne miesto. Lepidlo musí pri zatlačení na základňu zubnej náhrady pokryť celú plochu zuba. Vyčistite zvyšky živice.
KROK KONEČNEJ ÚPRAVY:
•Nástroje na akrylát sa používajú na dokončovanie a konečné úpravy. Na leštenie používajte pemzu, pasty a jemné leštiace kefky na dosiahnutie hladkého povrchu.

ČISTENIE: Uistite sa, že ste náhradu dôkladne vyčistili, aby ste odstránili všetky zvyšky procesov frézovania a konečnej úpravy pomocou bežných postupov zubného laboratória (napr. prúdom pary alebo jemným mydlom/čistiacim prostriedkom).
INFORMÁCIE PRE ZUBNÉHO LEKÁRA: V súlade so štandardnými postupmi v zubnom lekárstve musí zubný lekár zdravotnícku pomôcku pred vložením do ústnej dutiny očistiť. Zubný lekár musí poskytnúť pacientovi pokyny na primerané čistenie zdravotníckej pomôcky a sledovať pacienta na pravidelných návštevách, aby posúdil stav zdravotníckej pomôcky. Odporúčame čistenie jemnými kefkami a jemným mydlom na snímateľné zdravotnícke pomôcky a neabrazívnymi zubnými pastami na fixné náhrady.
SKLADOVANIE: Uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia!
LIKVIDÁCIA: Likvidácia musí prebiehať v súlade s miestnymi, štátnymi a národnými zákonmi.
VÝSTRAHY: Len na profesionálne použitie! Na správne spracovanie produktu sú potrebné znalosti v oblasti zubného vybavenia CAD/CAM. Disky sa musia frézovať kompatibilným systémom CAD/CAM.
Je dôležité, aby sa materiál neprehrieval!
Po uplynutí dátumu spotreby už materiál nepoužívajte. Dátum spotreby je vytlačený na obale.
Počas procesu frézovania môže vznikať prach PMMA, ktorý vedie k mechanickému podráždeniu očí, pokožky a dýchacích ciest. Uistite sa, že v rámci pracoviska používate odsávací systém. Pri spracovaní diskov PMMA používajte osobné ochranné pracovné prostriedky (ochranná maska proti prachu, bezpečnostné okuliare a pod.).
Na zistenie vysledovateľnosti a priradenia údajov o produkte, ako aj čísel ŠARŽÍ k pacientovi v akomkoľvek čase, sa odporúča uchovávať frézovací polotovar v pôvodnom obale počas dvoch operácií frézovania.
Ďalšie informácie relevantné z hľadiska bezpečnosti nájdete v karte bezpečnostných údajov materiálu, ktorá je dostupná na vyžiadanie.
Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, je potrebné to nahlásiť výrobcovi (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používateľ nachádza

SL

PREDVIDEN NAMEN: PMMA CAD/CAM disc je primeren za izdelavo:
-dolgoročnih začasnih kron in mostičkov ter za preverjanje naleganja mostičkov na mavčni model ali v ustih pred končnim nezkanjem cirkonijeva ogrodja.
-snemnih zobnih opornic ter
-posamičnih zob za proteze, zobnih lokov in segmentov zob za izdelavo protez.
Prozorne diske se lahko uporablja za izdelavo ogrodij pri izdelavi kalupov v preciziskem litju s kovino ali press keramiko (nemedicinska uporaba).
Večslojni PMMA CAD/CAM disc (multilayer) je sestavljen iz več plasti, ki ustvarjajo barvni prehod. Barve slojev so prilagojene naravnemu barvnemu tonu zob, kar omogoča izdelavo estetskih in ekonomičnih zobnih rekonstrukcij.
SESTAVA: PMMA material z vključenimi pigmenti in prosto monomero manj kot 1%.
ČAS UPORABE: Priporočeni čas uporabe pri pacientu je do 5 let za krone in mostičke ter za zobe za proteze. Pri zobnih opornicah je priporočen čas uporabe do 1 leto.
KONTRAINDIKACIJE V primeru znanih alergij ali preobčutljivosti na akrilne materiale izdelka ne uporabljajte.

POZOR! Pred uporabo diska pozorno preberite oznake na disku, da izberete pravo višino in barvo diska.
NAMEN UPORABE: KRONE IN MOSTIČKI
Indikacije: poškodovani zobje, delno manjkajoči zobje
POZOR! Previsna postavitev mostičkov in uporaba na implantatih nista priporočljiva zaradi povečanega tveganja za zlome. V kolikor je potrebna rešitev na implantatih, lahko kanal za vijačenje še dodatno poveča tveganje za zlome.
Priporočila za izdelavo krone in mostička:
•V okluzalnem področju mora biti minimalna debelina stene 1,0 mm, v cervikalnem pa 0,6 mm.
•Površina konektorja mora biti v interkaninem področju večja od 10 mm^2 in v transkaninem področju večja od 15 mm^2.
•V transkaninem področju naj bosta največ dva člena med dvema nosilcema.
•V primeru uporabe večslojnih MULTILAYER diskov moramo paziti na položaj slojev diska. Sklenjena stran diska je označena.
Za končno obdelavo glej korak KONČNA OBDELAVA
Cementiranje v ustih
•Za cementiranje se uporablja primeren namenski cement. Površine lepljenja morajo biti pred lepljenjem čiste in suhe. Upoštevajte navodila proizvajalca cementa.
NAMEN UPORABE: ZOBNE OPORNICE
Indikacije: motnje temporomandibularnega sklepa in zaščita zob
Priporočila za izdelavo zobne opornice:
•Zobne opornice se lahko modificirajo s svetlobno ali toplotno polimerizirajočimi dentalnimi akrilati.
•Med dizajnom upoštevajte primerne debeline in preseke.
Za končno obdelavo glej korak KONČNA OBDELAVA
NAMEN UPORABE: ZOBJE ZA PROTEZE
Indikacije: manjkajoči zobje, delno manjkajoči zobje
POZOR! Postavitev na implantatih ni priporočljiva zaradi povečanega tveganja za zlome. V kolikor je potrebna rešitev na implantatih, lahko kanal za vijačenje še dodatno poveča tveganje za zlome.
Priporočila za izdelavo zob za proteze:
•Zobe, zobne loke ali segmente zob se digitalno oblikuje v sklopu programske opreme za modeliranje protez.
•Med dizajnom upoštevajte zadostno vertikalno višino zob.
•Zobe se rezka na CNC obdelovalnem stroju v skladu s proizvajalčevimi navodili. V primeru uporabe večslojnih MULTILAYER diskov moramo paziti na položaj slojev diska. Sklenjena stran diska je označena.
•Za separiranje zob iz diska ter nadaljnjo obdelavo se uporablja obdelovalna sredstva primerna za akrilat.
Vezava na PMMA protezno bazo:
Zobje in baza proteze morajo biti nahrapani in omočeni z monomero. Primerna količina vezivnega sredstva se nanese v vsak žepek na protezni bazi, vanj se potisne umetne zobe. Vezivno sredstvo mora ob pritisku prekriti celotno zobno površino. Odvečno vezivno sredstvo se očisti.
KONČNA OBDELAVA:
•Za obdelavo se uporablja obdelovalna sredstva primerna za akrilat. Poliranje se izvaja s plovcem, polimo pasto in mehkimi ščetkami, da dosežemo površino visokega sijaja. Material se med obdelavo ne sme pregreti!

ČIŠČENJE: Z uporabo običajnih praks zobnega laboratorija (npr. parni curek ali blago milo/detergent) temeljito očistite protetični izdelek, da odstranite morebitne ostanke po rezkanju in končni obdelavi.
INFORMACIJA ZA ZOBOZDRAVNIKA: V skladu s standardno prakso dentalne medicine mora zobozdravnik očistiti medicinski pripomoček, preden ga vstavi v ustno votlino. Zobozdravnik mora pacienta dati navodila za ustrezno čiščenje medicinskega pripomočka in ga spremljati ob rednih pregledih za oceno stanja medicinskega pripomočka. Priporočamo čiščenje z mehkimi ščetkami in blago milnico v primeru odstranljivih pripomočkov ter neabrazivno zobno pasto v primeru fiksne protetike.
SHRANJEVANJE: Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo!
ODSTRANJEVANJE: Z odpadki ravnajte v skladu z lokalnimi/ regionalnimi/ nacionalnimi predpisi.
OPOZORILA: Samo za profesionalno uporabo! Za uporabo materiala so potrebne kompetence na področju dentalnega CAD-CAM-a. Diske je potrebno rezkati na ustreznem rezkalnem stroju. Material se med obdelavo ne sme pregreti!
Ne uporabljate po izteku roka uporabe. Rok uporabe je natisnjen na embalaži. Prah, ki nastaja med obdelavo PMMA diska, lahko povzroča draženje kože, oči in respiratornega sistema. Delovno mesto naj bo opremljeno z odsesovanjem. Med obdelovanjem PMMA diska uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna maska, očala, rokavice…)
Za zagotavljanje sledljivosti in dodelitve podatkov izdelka vključno z LOT številko posameznemu pacientu, je priporočljivo, da se disk med dvema zaporednima postopkoma rezkanja, hrani v original embalaži
Ostale informacije v povezavi z varnostjo se nahajajo na varnostnem listu, ki je razpoložljiv na zahtevo.
V primeru resnih težav v zvezi z uporabo izdelka naj se to sporoči proizvajalcu (Polident d.o.o .; vigilanca@polident.si) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

SV

AVSETT ÄNDAMÅL: PMMA CAD/CAM disc är lämplig för fräsning av:
– provisoriska långtidskronor och -broar samt för fräsning och verifiering av applikationen på gipsmodellen/-munnen innan den slutliga processen för fräsning av zirkoniumdioxid
– avtagbar occlusal skena
– individuella tandproteser, helproteser och tandsegment för tillverkning av tandprotes.
Klara diskar är också lämpliga för tillverkning av former i precisionsgjutning med metall- eller presskeramik (icke-medicinskt bruk).
Flerskiktsvarianten av PMMA CAD/CAM disc består av flera lager av övergående färg. Lagerkoncept är optimerat för att stämma överens med den naturliga färggradienten hos naturliga tänder. Slutresultatet är en mycket estetisk och ekonomisk restaurering.
SAMMANSÄTTNING: PMMA-material med inbäddade pigment och resthalter av metylmetakrylat som uppgår till mindre än 1 procent.
BÄRTID: Den rekommenderade bärtiden är upp till fem år för användning som kronor och broar eller tandproteser. Occlusala skenor rekommenderas för användning upp till ett år.
KONTRAINDIKATIONER: Använd inte produkten vid kända allergier eller överkänslighet mot akrylmaterial.

OBS! Läs diskens etikett noggrant innan användning av disken för att välja rätt diskhöjd och nyans.
AVSEDD ANVÄNDNING: TANDKRONOR OCH BROAR
Indikation: skadade tänder; partiell tandlöshet
OBS! Tandstödda brygger och appliering på implantat rekommenderas inte på grund av den ökade risken för frakturer. Om implantatrestaurering krävs kan skruvkanalen ytterligare öka risken för frakturer.
Regler som ska beaktas vid utformning av tandkronor och broar:
•Håll en minsta väggtjocklek på 1,0 mm i ocklusalområdet och 0,6 mm i cervikalområdet.
•Anslutningsdelen ska vara över 10 mm^2 i den främre delen och över 15 mm^2 i den bakre delen.
•Maximalt två konstgjorda tänder är tillåtet mellan två stödtänder i den bakre delen.
•Var uppmärksam på placeringen av restaureringen inom FLERSKIKTS-disken. Emaljlagret är markerat på diskens översida.
Se EFTERBEHANDLING för processer för efterbehandling
Cementering i munnen
•Använd lämplig cement för att cementera tandkronan eller bron. Tandkronornas och broarnas bindningsyta ska rengöras och torkas före cementering. Följ anvisningarna från tillverkaren av dental cement.
AVSEDD ANVÄNDNING: BETTSKENA
Indikation: temporomandibulär ledsjukdom och tandskydd.
Regler som ska beaktas vid utformning av skenan:
•Skenor kan anpassas genom att lägga till ljushärdande eller kallhärdande dentala akrylmaterial.
•Tjocklek och tvärsnitt ska beaktas.
Se EFTERBEHANDLING för processer för efterbehandling
AVSEDD ANVÄNDNING: TANDPROTES
Indikering: Tandlöshet, partiell tandlöshet
OBS! Applicering på implantat rekommenderas inte på grund av den ökade risken för frakturer. När implantatrestaurering krävs kan skruvkanalen ytterligare öka risken för frakturer.
Regler som ska beaktas vid utformning av tandproteser:
•Utforma tänderna, uppsättningen av tänder eller hela tandbågar i programmet för utformning av tandproteser.
•En optimal utformningstjocklek i den vertikala dimensionen ska upprätthållas.
•Fräs tänderna på en CNC-fräsmaskin enligt maskintillverkarens anvisningar. Vid flerskiktsdiskar ska den incisala sidan vara ovanpå motsvarande tändernas incisala eller ocklusala riktning.
•Använd lämpliga verktyg för akrylat för att separera tänderna från disken och för slutpolering och slutliga justeringar.
Bindning av PMMA-protesbas:
Rugga upp och blöt tänderna och basen med monomer. Applicera lämpligt bindemedel i hålrummen och tryck in motsvarande tänder på plats. Bindemedlet måste täcka hela tandytan när den trycks på protesens bas. Rengör överflödigt harts.
EFTERBEHANDLING:
•Verktyg för akrylat används för efterbehandling och slutliga justeringar. Använd pimpsten, pastor och mjuka polerborstar för att få en blank yta vid poleringen.

RENGÖRING: Se till att rengöra restaureringen noggrant för att ta bort eventuella rester av fräs- och efterbehandlingsprocesser med gängse laboratorierutiner (t.ex. ångstråle eller mild tvål/tvättmedel).
INFORMATION TILL TANDLÄKAREN: I enlighet med gängse tandläkarpraxis måste tandläkaren rengöra den medicintekniska produkten innan den placeras i munhålan. Tandläkaren måste ge patienten instruktioner för adekvat rengöring av den medicintekniska produkten och följa upp med patienten vid regelbundna besök för att bedöma den medicintekniska produktens tillstånd. Vi rekommenderar rengöring med mjuka borstar och mild tvål för avtagbar medicinsk utrustning och icke-slipande tandkrämer för fasta restaureringar.
FÖRVARING: Håll borta från direkt solljus!
KASSERING: Avfallshantering ska ske i enlighet med lokal, statlig och nationell lagstiftning.
VARNINGAR: Endast för yrkesmässigt bruk! Dentala CAD/CAM-kunskaper krävs för att bearbeta produkten korrekt. Diskarna måste frässas med ett kompatibelt CAD/CAM-system.
Det är viktigt att inte överhetta materialet!
Använd inte materialet efter utgångsdatumet. Utgångsdatum är tryckt på förpackningen.
PMMA-damm kan utvecklas under fräsningsprocessen, vilket leder till mekanisk irritation av ögon, hud och andningsvägar. Se till att använda utsugningssystemet på arbetsplatsen. Använd personlig skyddsutrustning (skyddsmask för damm, skyddsglasögon osv.) vid bearbetning av PMMA-diskar.
För att säkerställa spårbarhet och tilldelning av produktdata samt partinummer för patienten när som helst rekommenderas det att frässämnet förvaras i originalförpackningen under två frässningar.
Ytterligare säkerhetsinformation finns i materialsäkerhetsdatabladet som är tillgängligt på begäran.
Vid händelse av en allvarlig incident i samband med produkten ska detta rapporteras till tillverkaren (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) och behörig myndighet i det medlemsland där användaren är etablerad

УК

ПРИЗНАЧЕННЯ. Диск PMMA CAD/CAM disc підходить для фрез
ерування:
- довготривалих тимчасових коронок і мостоподібних протезів, а також для фрезерування та перевірки роботи апарату на гіпсовій моделі/роті перед завершальним процесом фрезерування матеріалів з ZrO_2:
- знімних оклюзійних шин; та
- окремих протезних зубів, повної дуги та сегментів зубів для виготовлення протезів.
Прозорі диски також підходять для виготовлення форм для точного лиття з металу або прес-кераміки (немедичне використання).
Багатошарова модель диску PMMA CAD/CAM disc складається з декількох шарів перехідного кольору. Концепція накладання шарів забезпечує оптимальну відповідність натуральному градієнту кольору натуральних зубів. Кінцевим результатом є високоестетичний та економічний протез.
СКЛАД. Матеріал PMMA з додаванням пігментів та залишковим вмістом метилметакрилату не більше 1%.
ТЕРМІН НОСІННЯ. У випадку використання для створення коронок, мостоподібних протезів або протезних зубів рекомендований термін носіння – до 5 років, а у випадку використання для створення оклюзійних шин – до 5 років.
ПРОТИПОКАЗАННЯ. Не використовуйте виріб, якщо відомо про наявність алергії або підвищеної чутливості до акрилових матеріалів.

УВАГА! Перед використанням диска уважно ознайомтеся з інформацією на етикетці диска, щоб правильно підібрати висоту диска та його відтінок.
ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ: КОРОНКИ ТА МОСТОПОДІБНІ ПРОТЕЗИ
Показання: пошкоджені зуби; часткова адентія
УВАГА! Через підвищений ризик злому не рекомендується консольна конструкція мостоподібних протезів і застосування на імплантатах. У разі необхідності протезування на імплантатах гвинтовий канал може додатково підвищити ризик злому.
Правила, які слід враховувати при створенні коронок та мостоподібних протезів:
•Забезпечуйте мінімальну товщину стінки 1,0 мм в оклюзійній ділянці та 0,6 мм у ділянці задньої зубної дуги.
•З'єднувальна секція повинна бути більше 10 mm^2 у фронтальній ділянці та більше 15 mm^2 у ділянці задньої зубної дуги
•Між двома опорними зубами в ділянці задньої зубної дуги допускається не більше двох зубних містків.
•Зверніть увагу на розташування протезу всередині БАГАТОШАРОВОМО диска. Шар емалі позначений на верхній частині диска.
Для отримання інформації про кінцеву обробку дивіться розділ «ЕТАП КІНЦЕВОЇ ОБРОБКИ».
Цементування в порожнині рота
•Використовуйте відповідний стоматологічний цемент для цементування коронок або мостоподібного протеза. Перед цементуванням скріплювальну поверхню коронок і мостоподібних протезів слід очистити і висушити. Дотримуйтесь інструкцій, наданих виробником стоматологічного цементу.
ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ: ОКЛЮЗІЙНА ШИНА
Показання: дисфункція скронево-нижньощелепного суглоба та захист зубів.
Правила, які слід враховувати при створенні шини:
•Шини можуть бути виготовлені відповідно до індивідуальних особливостей пацієнта шляхом додавання стоматологічних акрилових матеріалів світлового або холодного затвердіння.
•Необхідно враховувати товщину та поперечний переріз.
Для отримання інформації про кінцеву обробку дивіться розділ «ЕТАП КІНЦЕВОЇ ОБРОБКИ».
ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ: ПРОТЕЗНІ ЗУБИ
Показання: адентія, часткова адентія.
УВАГА! Через підвищений ризик злому не рекомендується застосування на імплантатах. У разі необхідності протезування на імплантатах гвинтовий канал може додатково підвищити ризик злому.
Правила, які слід враховувати при створенні протезних зубів:
•Проектуйте зуби, ряд зубів або повні дуги зубів у програмному забезпеченні для проектування зубних протезів.
•Слід дотримуватися оптимальної товщини конструкції у вертикальному вимірі.
•Фрезеруйте зуби на фрезерному верстаті з ЧПУ відповідно до інструкцій виробника верстата. У випадку багатошарових дисків різцевий бік повинен бути зверху, відповідно до різцевого або оклюзійного напрямку зубів.
•Використовуйте відповідні інструменти для акрилату, щоб відокремити зуби від диска, а також для кінцевої обробки та кінцевого коригування.
Адгезія до базису протеза з ПММА.
Обробіть поверхні зубів та базису до стану шорсткості та змочіть їх мономером. Нанесіть достатню кількість адгезиву в гнізда і притисніть відповідні зуби в потрібному положенні. При натисканні на базис протеза адгезив повинен покривати всю поверхню зуба. Видаліть залишки адгезиву.
ЕТАП КІНЦЕВОЇ ОБРОБКИ.
•Для кінцевої обробки та кінцевого коригування використовуються відповідні інструменти для акрилату. Для полірування використовують пемзу, пасти та м'які полірувальні щітки з метою досягнення глянцевої поверхні.

ОЧИЩЕННЯ. Обов'язково ретельно очистіть протез, щоб видалити всі залишки фрезерування та фінішної обробки, використовуючи звичайні засоби, що застосовуються в зуботехнічній лабораторії (наприклад, струмінь пари або м'яке миючий засіб).
ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ СТОМАТОЛОГА. Відповідно до стандартної практики стоматологічної медицини, стоматолог повинен очистити медичний виріб перед тим, як вставити його в ротову порожнину. Стоматолог повинен надати пацієнтові інструкції щодо належного очищення медичного виробу та стежити за станом пацієнта під час регулярних візитів для оцінки стану медичного виробу. Ми рекомендуємо здійснювати очищення знімних ортопедичних виробів м'якими щітками та м'яким милом, а незнімних протезів – неабразивними зубними пастами.
ЗБЕРІГАННЯ. Тримайте подалі від прямих сонячних променів!
УТИЛІЗАЦІЯ. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до місцевого, державного та національного законодавства.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лише для професійного застосування! Для правильної обробки виробу необхідні навички роботи зі стоматологічними CAD/CAM-системами. Фрезерування дисків повинно здійснюватися за допомогою сумісної CAD/CAM-системи.
Важливо не перегрівати матеріал!
Не використовуйте матеріал після закінчення терміну придатності. Термін придатності вказано на упаковці.
Під час фрезерування може утворюватися пил з ПММА, що викликає механічне подразнення очей, шкіри та дихальних шляхів. Переконайтеся, що на робочому місці використовується витяжна система. Під час обробки дисків з ПММА використовуйте засоби індивідуального захисту (захисну маску від пилу, захисні окуляри тощо).
Для забезпечення простежуваності та присвоєння даних про виріб, а також номерів ЛОТ для пацієнта в будь-який час, рекомендується зберігати фрезерну заготовку в оригінальній упаковці протягом двох операцій фрезерування.
Додаткову інформацію щодо безпеки можна знайти в паспорті безпеки матеріалу, який надається за запитом.
У випадку, якщо з цим виробом стався будь-який серйозний інцидент, слід повідомити про це виробника (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) та компетентний орган держави-члена ЄС, в якій зареєстрований користувач.

ПОЛІДЕНТ д.о.о.
Вольця Драга 42
5293 Волья Драга, Словенія
Вироблено в Словенії

UA.TR.116

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 14.04.2025

IT-Parametri tecnici / LT–Techniniai parametrai / LV-Tehniskie parametri / NL-Technische parameters / NO-Tekniske parametre / PL-Parametry techniczne / PT- Parâmetros técnicos / RO-Parametrii tehnici / SK–Technické parametre / SL-Tehnični parametri / SV-Tekniska parametrar / УК -технічні параметри

	Specification	Typical average value	Method according to
Flexural strength	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Flexural modulus	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Solubility	< 1,6 $\mu g/mm^3$	0,6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Residual monomer	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hardness	> 24 HV	26 HV	/

IT-Lista dei simboli / LT-Simbolių sąrašas / LV-Simbolu saraksts / NL-Lijst met symbolen / NO- Liste over symboler / PL-Lista symboli / PT-Lista de símbolos / RO-Lista de simboluri / SK-Zoznam symbolov / SL- Seznam simbolov / SV-Symbollista / УК-список символів

REF — IT-numero di catalogo / LT-katalogo numeris / LV-kataloga numurs / NL-catalogusnummer / NO-katalognummer / PL-Numer katalogowy / PT-Número de catálogo / RO-număr de catalog / SK-Katalógové číslo / SL-kataložka številka / SV-katalognummer / УК-номер за каталогом

LOT — IT-Codice lotto / LT-partijos numeris / LV-partijas kods / NL-batchcode / NO-batchkode / PL-Kod partii / PT-Código de lote / RO-codul lotului / SK-Kód šarže / SL-številka šarže / SV-satskod / УК-код партії

IT- Usare entro la data / LT- naudoti iki datos / LV-ietiet līdz datumam / NL-gebruiken bij datum / NO-best før dato / PL-Data ważności / PT-Usar por data / RO-data de utilizare / SK-Použite do dátumu / SL-uporabno do / SV-Sista användningsdatum / УК-термін придатності

IT-Consultare le istruzioni per l'uso / LT-Skaitykite naudojimo instrukcijas / LV-Skatīt lietošanas instrukciju / NL-Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / NO-Se bruksanvisningen / PL-Zapoznać się z instrukcją używania / PT-Consultar as instruções de utilização / RO-Consultați instrucțiunile de utilizare / SK-Prečítajte si návod na použitie / SL-upoštevajte navodila za uporabo / SV-Läs bruksanvisningen / УК-див. інструкцію із застосування

IT-produttore / LT-gamintojas / LV-ražotājs / NL-fabrikant / NO-produsent / PL-Producent / PT-Fabricante / RO-producător / SK-Výrobca / SL-proizvajalec / SV-tillverkare / УК-виробник

IT-Conservare lontano dalla luce solare / LT-Saugoti nuo saulės spindulių / LV-Sargāt no saules gaismas / NL-Uit de buurt van zonlicht houden / NO-Holdes unna sollys / PL-Chronić przed światłem słonecznym / PT-Manter afastado da luz solar / RO-A se feri de lumina soarelui / SK-Uchovávajte mimo dosahu slnečného žiarenia / SL-Hraniti stran od sončne svetlobe / SV-Hållt borta från solljus / УК-тримайте подалі від сонячних променів

MD — IT-Dispositivo medico / LT-Medicinos priemonė / LV-Medicīniska ierīce / NL-Medisch hulpmiddel / NO-Medisinsk utstyr / PL-Wyrób medyczny / PT-Dispositivo médico / RO-Dispozitiv medical / SK-Zdravotnícka pomôcka / SL-Medicinski pripomoček / SV-Medicinteknisk produkt / УК-медичний пристрій

CE — IT-Marchio CE / LT-CE ženklas / LV-CE marķējums / NL-CE-markering / NO-CE-merking / PL-Oznakowanie CE / PT-Marcação CE / RO-marcaj CE / SK-Označenie CE / SL-CE zank / SV-CE-märkning / УК-маркування CE

UDI — IT-Identificatore univoco del dispositivo / LT-Unikalus prietaiso identifikatorius / LV-Unikāls ierīces identifikators / NL-Unieke identificatiecode van het hulpmiddel / NO-Unik enhetsidentifikator / PL-Niepowtarzalny identyfikator urządzenia / PT-Identificador de dispositivo único / RO-Identificator unic al dispozitivului / SK-Unikátny identifikátor pomôcky / SL-Edinstveni identifikator pripomočka / SV-Unik enhetsidentifierare / УК-система унікальної ідентифікації пристроїв

Rx Only — IT-Negli Stati Uniti solo su prescrizione medica / LT-JAV tik pagal receptą / LV-Tikai ar ASV izrakstītām receptēm / NL-Alleen op voorschrift in de VS / NO-Kun amerikansk resept / PL-Tylko na receptę (USA) / PT-Sujeito a receita médica nos EUA / RO-În SUA numai pe bază de prescripție medicală / SK-Len na lekársky predpis v USA / SL-Samo na recept (Združene države Amerike) / SV-Gäller endast förskrivning i USA / УК-відпускається за рецептом лікаря лише у США

CH REP — IT-Rappresentante autorizzato svizzero / LT-Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje / LV-Pilnvarotais pārstāvis Šveicē / NL- Geautoriseerde vertegenwoordiger voor Zwitserland / NO- Sveitsisk autorisert representant / PL-Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii / PT-Representante autorizado na Suíça / RO-Reprezentant autorizat elvețian / SK-Švajčiarsky autorizovaný zástupca / SL-Švicarski pooblaščeni zastopnik / SV-Schweizisk auktoriserad representant / УК-уповноважений представник Швейцарії

POLIDENT d.o.o., Volčja Draga 42, 5293 Volčja Draga, Slovenija
E-mail: polident@polident.si, www.polident.si

PMMA CAD/CAM DISC
Version: 14.04.2025_MDR02

No.: 0200321

PART 2/2

CE 1304

PoliDent

PMMA CAD/CAM DISC

IT ISTRUZIONI PER L'USO
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA UŻYWANIA
PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SL NAVODILA ZA UPORABO
SV BRUKSANVISNING
УК ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

POLIDENT d.o.o., Volčja Draga 42, 5293 Volčja Draga, Slovenija
E-mail: polident@polident.si, www.polident.si

PMMA CAD/CAM DISC
Version: 14.04.2025_MDR02

No.: 0200321

PART 2/2

CE 1304

PoliDent

PMMA CAD/CAM DISC

IT ISTRUZIONI PER L'USO
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA UŻYWANIA
PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SL NAVODILA ZA UPORABO
SV BRUKSANVISNING
УК ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ